

# **NOTICE D'EMPLOI**

## **BAC DE TREMPAGE**



Le Dombier  
 01260 LE PETIT ABERGEMENT  
 Tél : 04 79 87 65 11  
 Fax : 04 79 87 65 82

# NOTICE D'EMPLOI BAC DE TREMPAGE

• 1 • Préambule

Nous vous remercions de votre confiance accordée à notre société au travers de votre commande d'un BAC DE TREMPAGE A2C.

Ce matériel à été conçu et réalisé pour vous apporter toute satisfaction.

Notre équipe se tient à votre disposition pour toutes précisions qui vous serait utile ou nécessaire.

• 2 • Présentation

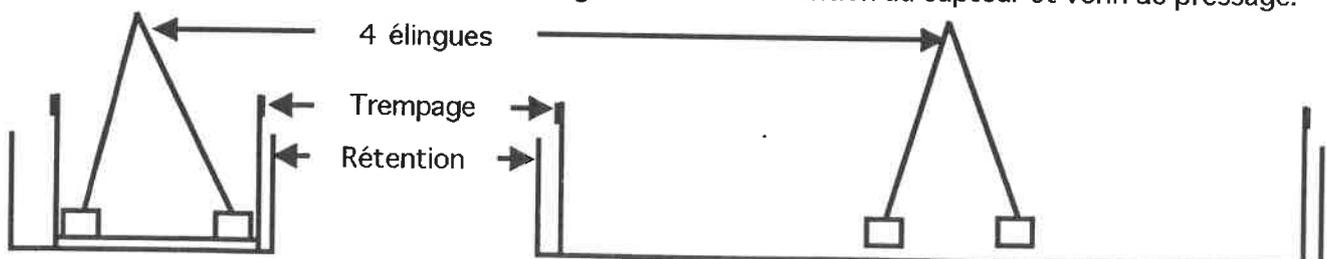
Le BAC DE TREMPAGE que vous avez choisi possède les caractéristiques principales suivantes :

Longueur	70,50	Mètres	
Largeur	1,50	Mètre	
Hauteur	1,50	Mètre	
Bac de rétention acier	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Zone de rétention pour concentré	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Détection fuite en rétention	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Détection de débordement	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Trempage mécanisé	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Commande de trempage	Manuelle / <input checked="" type="radio"/> automatique		
Alimentation électrique	380 Volts triphasé sans neutre		
Chauffage en bain marie		Résistances	kW
Chauffage direct	2	Résistances	3 kW
Brassage anti-gel automatique	<input type="radio"/> Oui / <input checked="" type="radio"/> Non		
Réchauffeur d'huile	<input type="radio"/> Oui / <input checked="" type="radio"/> Non		
Toiture mobile	<input checked="" type="radio"/> Oui / <input type="radio"/> Non		
Peinture			

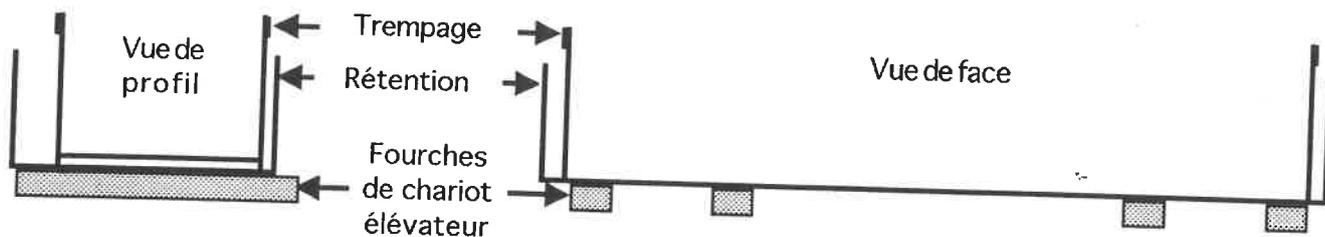
• 3 • Réception du bac et mise en place

3-1-DÉCHARGEMENT : Assurez vous de la capacité des moyens de levage choisis.

**Elinguage** : le bac est doté de 4 points d'élinguage en partie centrale basse à l'intérieur. Si votre bac est équipé d'une toiture mobile, il convient de démonter les tôles centrales. Equilibrez précisément les longueurs d'élingues de manière à assurer un levage de niveau. Attention au capteur et vérin de pressage.



**Au chariot élévateur :** En utilisant 1 ou plusieurs chariot élévateur (selon leur tonnage) obligatoirement muni de rallonges de fourches, il est possible de manipuler le bac en glissant les rallonges de fourches sous le bac de rétention. Des tôles de renforts sont disposées à cet effet.



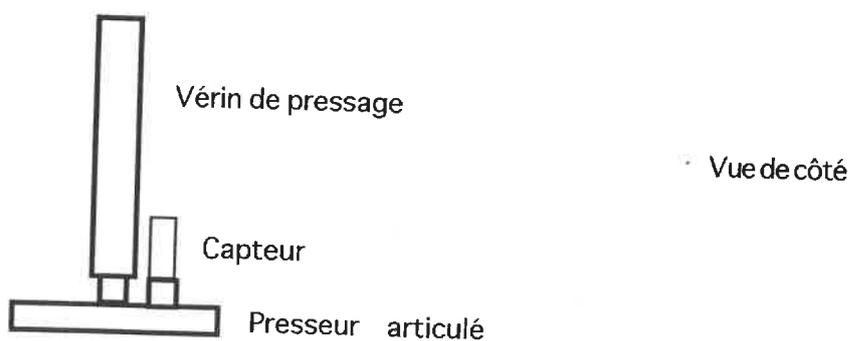
- ✓ Les 2 bacs sont soudés entre eux.
- ✓ Assurez vous en permanence de la stabilité de la charge.
- ✓ Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone de manutention lors de la mise en place du bac.
- ✓ Déposez le bac sur une zone bétonnée, plane et de niveau. Il doit se trouver à l'abri de la pluie (sauf si il est équipé d'une toiture amovible) et à proximité d'une source électrique.

En cas de besoin, faire réaliser la manutention par une entreprise spécialisée.

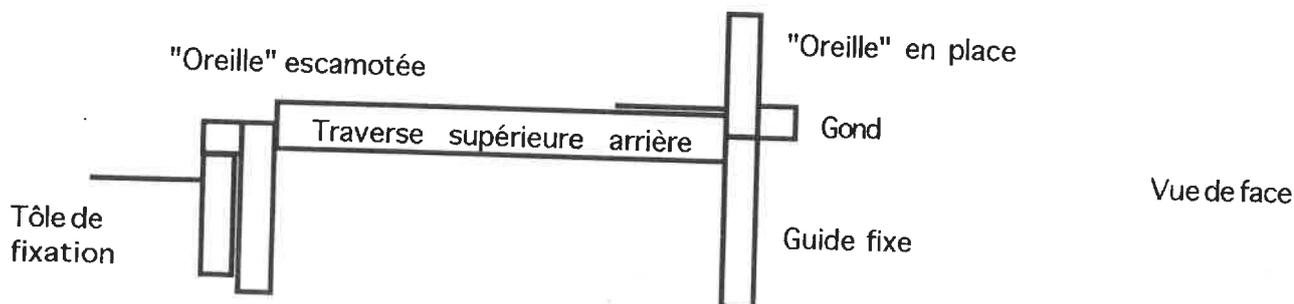
• 4 • Mise en route du bac

• **Assemblage mécanique :** Afin de correspondre au gabarit routier, les parties hautes de votre bac sont démontées ou escamotées. Il faut alors :

- ✓ Mettre en place le vérin de pressage
- ✓ Le fixer par boulonnage
- ✓ Connecter ce vérin aux flexibles existants
- ✓ Mettre en place le capteur "presseur en position haute" en prenant bien soin que son contact soit actionné en position haute maximale



- ✓ Mettre à la verticale les 2 "oreilles" latérales de guidage
- ✓ Les fixer en les boulonnant sur la traverse supérieure (2 fois 2 vis)



Si votre bac est équipé d'une toiture mobile, mettre en place les tôles centrales de couverture.

- **Connexion électrique** : Faire réaliser ce travail par un professionnel qualifié

- ✓ Prenez connaissance des schémas électriques fournis avec le matériel
- ✓ 380 Volts triphasé sans neutre avec terre
- ✓ Utiliser une source électrique de puissance adaptée
- ✓ Utiliser un câble électrique de section appropriée
- ✓ Connecter la puissance au bornier au travers du presse étoupe prévu

✓ **Vérifier le bon sens de rotation du moteur.** Si besoin inverser 2 phases.

- **Essais à vide** : Effectuer ces essais avant la mise en eau afin de vous familiariser avec le fonctionnement du bac, sans charge dans un premier temps (les essais en charge ont été réalisés en nos ateliers).

**En mode manuel :**

- ✓ Mettez l'armoire électrique sous tension
- ✓ Passez en mode manuel (auto/manu)
- ✓ A l'aide des boutons poussoirs correspondant effectuer chacun des mouvements à vide
  - Pressage (ouverture / fermeture)
  - Trempage (montée / descente)

**Avant et durant ces premiers essais vérifiez très attentivement :**

- ✓ D'éventuelles fuites hydrauliques
- ✓ Le bon positionnement des 4 capteurs de position
- ✓ Tout autre éventuel problème de fonctionnement (chocs entre pièces, etc...)

**Tous ces essais ont été réalisés en ateliers, toutefois il est important de noter que les vibrations durant le transport ou la manutention peuvent engendrer des desserrages et déplacements. La vérification peut éviter la casse de pièces.**

**En mode automatique :**

- ✓ Mettez le bac en position initiale à l'aide des commandes manuelles:
  - Presseur ouvert
  - Chassis de trempage en position haute
- ✓ Ne pas mettre de charge dans un premier temps
- ✓ Lancer le cycle par une pression sur le "départ cycle"

Le cycle se déroule de la façon suivante :

- ✓ Descente du presseur et lancement de la tempo de serrage (T1)
  - T1 écoulée
- ✓ Descente chassis de trempage
  - Trempage en bas
- ✓ Lancement tempo de trempage (T2)
  - T2 écoulée
- ✓ Montée du chassis de trempage
  - Position d'égouttage
- ✓ Lancement tempo d'égouttage (T3) et ouverture du presseur
  - T3 écoulée et presseur ouvert
- ✓ Montée du chassis de trempage
  - Position haute

Après plusieurs cycles à vide, et après avoir vérifié qu'aucune anomalie n'apparaissait lors du cycle, réaliser quelques cycles en charge mais sans liquide.

En cas de descente trop rapide voir "Réglage de la valve d'équilibrage double".

Les temporisations sont réglables en fonction de vos besoins (dans l'armoire). Effectuer ces réglages hors tension et bac en position initiale.

- ✓ T1 (pressage) : légèrement supérieure à la durée de course du vérin de pressage (+2/3 secondes)
- ✓ T2 (trempage) : voir le temps prescrit par le fabricant du produit de trempage, tenir aussi compte de la nature et de l'humidité des bois à tremper
- ✓ T3 (égouttage) : Très important, ce temps est surtout fonction de la cadence de trempage que vous souhaitez maintenir. Plus le temps d'égouttage est long, plus vous récupérez de produit de trempage par retour direct au bac. Vos charges sont ainsi mieux égouttées. Si cela est possible, n'hésitez pas à laisser 10/15 Mn. Ne laisser pas moins d'une minute en égouttage.

• **Mise en eau du bac** : Effectuer les essais de fonctionnement à vide avant ce chapitre

- ✓ Prenez connaissance de la notice technique du produit de trempage que vous utilisez
- ✓ Calculer votre niveau de liquide "au repos" en tenant compte
  - Du déplacement de liquide généré par le trempage de la plus grosse charge
  - Du déplacement de liquide nécessaire au recouvrement de la charge la moins haute

• **Essais de trempage** :

Après avoir réalisé toutes les étapes précédentes, effectuer un trempage en conditions réelles en commençant par de petites charges.

Régler la temporisation T3 en trempant une charge volumineuse.

Du fait de la poussée d'Archimède, vous pouvez rencontrer 2 soucis facilement solutionnables par réglage hydraulique. Ces réglages vous sont décrits dans les 2 chapitres suivants.

• **Réglage de la pression de serrage** :

La force de serrage développée par la grande chambre du vérin de pressage est réglable. Afin de ne pas risquer d'endommager vos charges, nous réglons volontairement cette pression très bas en nos ateliers (25/30 Bars ≈).

Si toutefois vous constater que lors du trempage d'une charge très volumineuse ou très sèche, le presseur à tendance à s'ouvrir, c'est que la pression pré-réglée est trop basse. Un clapet piloté interdit toutefois l'ouverture du vérin de pressage. Dans ce cas, passez en mode manuel et remonter le châssis de trempage hors du liquide.

Le limiteur de pression est situé sur le côté du distributeur alimentant la grande chambre du vérin de pressage (suivre les flexibles).

- ✓ Maintenez la vis en position au moyen d'une clef 6 pans
- ✓ Desserrez l'écrou de sécurité au moyen d'une clef plate
- ✓ A l'aide du bouton poussoir et en mode manuel, commander le serrage du presseur
- ✓ Visser légèrement la vis de réglage au moyen d'une clef 6 pans en contrôlant l'élévation de pression à l'aide du manomètre de pression hydraulique

**Attention** : procéder par **petites étapes** (par palier de 5 bars maximum) en réalisant un essai de trempage à chaque palier. Dès que la charge trempée ne contrarie plus la fermeture du presseur :

- ✓ Maintenez la vis en position au moyen d'une clef 6 pans
- ✓ Resserrez l'écrou de sécurité au moyen d'une clef plate

La pression de serrage ne doit pas excéder 40 Bars au maximum.

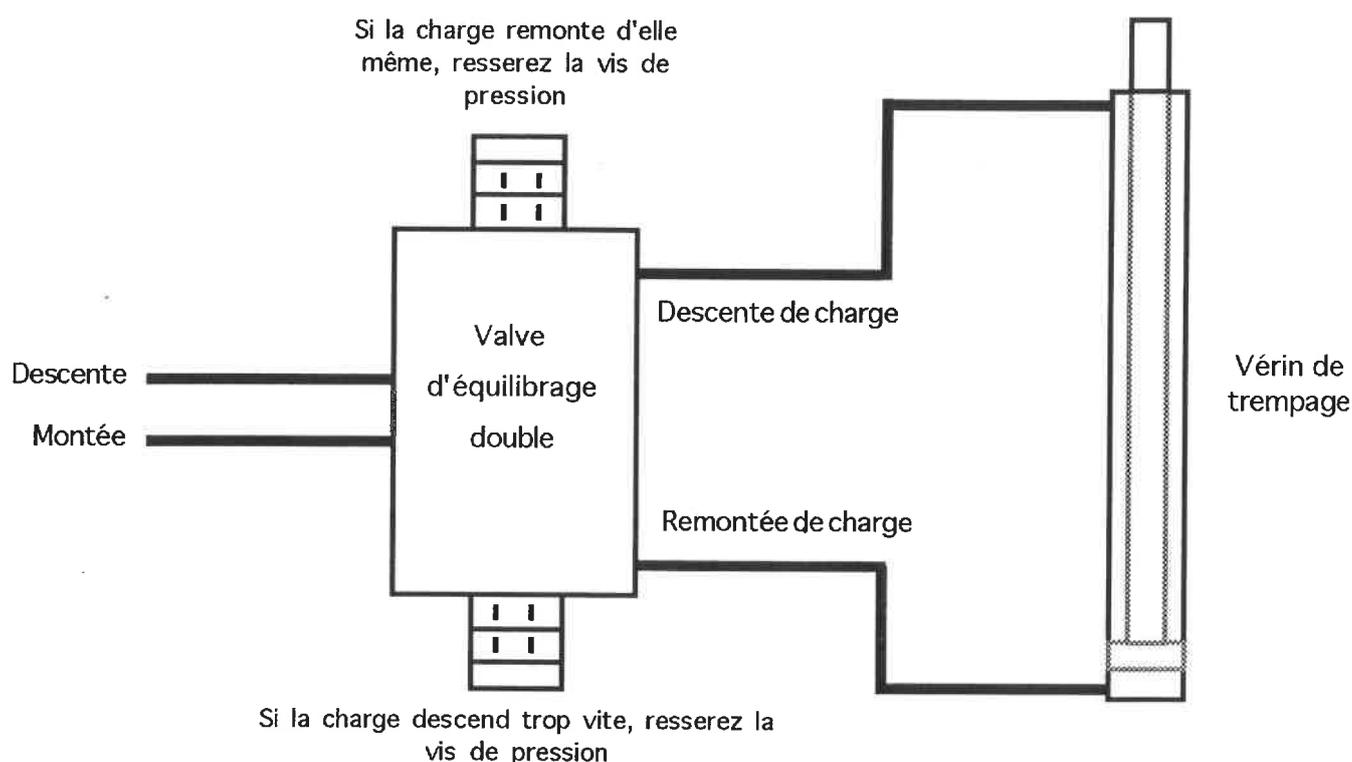
## • Réglage de la valve d'équilibrage double :

Le vérin double effet de montée / descente du châssis de trempage est équipé d'une valve d'équilibrage double réglable. Ce composant de sécurité a pour fonctions :

- ✓ D'immobiliser le châssis de trempage en position en cas de rupture d'un flexible d'alimentation
- ✓ De contrôler la vitesse de descente du châssis de trempage afin que la charge ne l'entraîne pas vers le bas
- ✓ De contrôler la vitesse de montée du châssis de trempage afin que la poussée d'Archimède résultant du trempage de la charge ne l'entraîne pas vers le haut

Voir la fiche technique ci-jointe.

Le réglage s'effectue comme suit :



✓ Mettre en place la charge maximum en tonnage

✓ Attention : les vis de réglages sont situées sous un capuchon de protection qu'il convient de démonter. Un contre écrou immobilise la vis de réglage. Le débloquer et le rebloquer en immobilisant la vis de réglage à chaque fois. **Procéder par 1/4 de tour.**

✓ Côté charge motrice

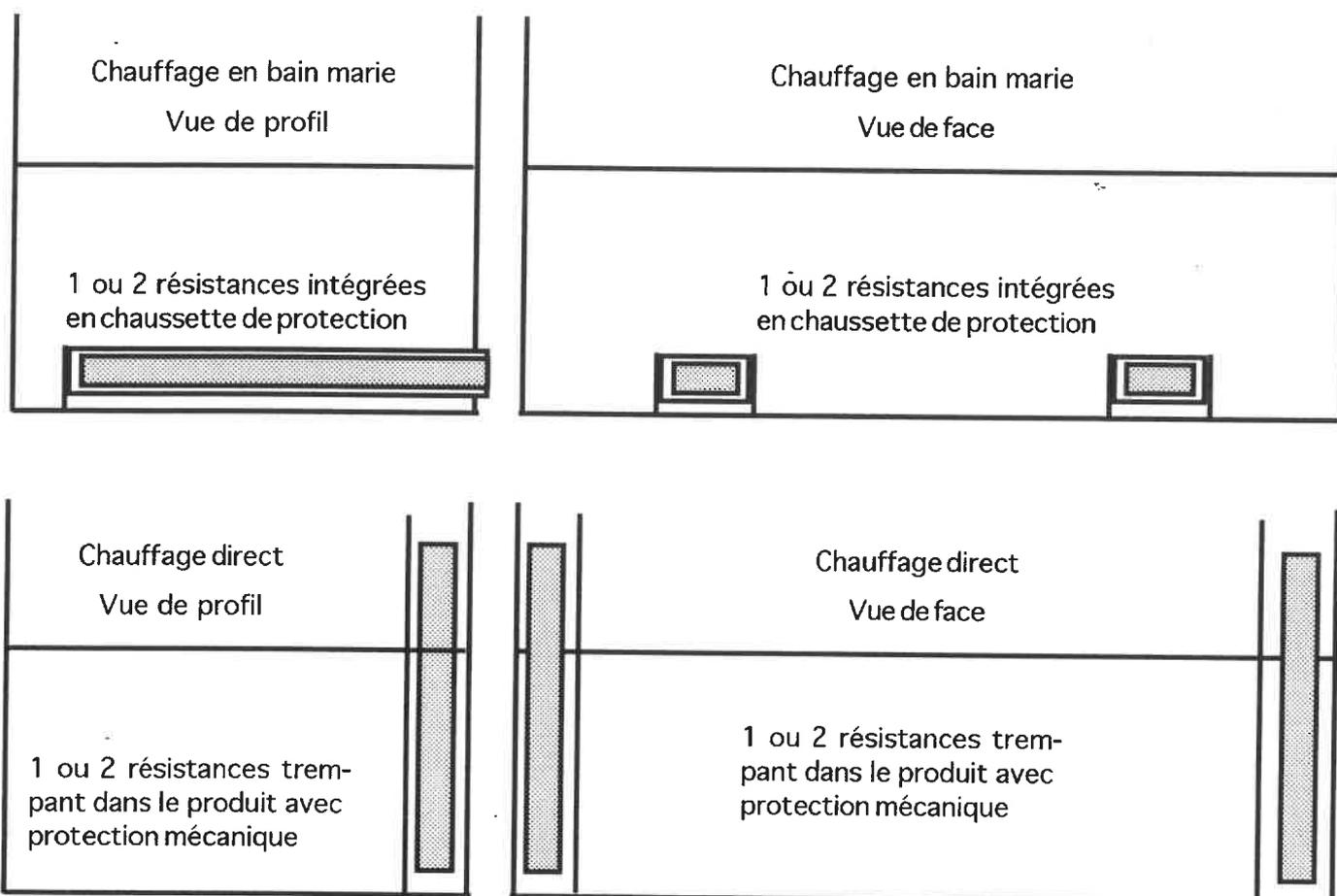
- Dévissez la vis de réglage jusqu'au début de la descente non contrôlée de la charge
- Resserrez d'1/4 à 1/2 tour environ
- Serrez l'écrou de sécurité en prenant bien soin de maintenir la vis de réglage en place

Le réglage charge descendante a été réalisé en nos ateliers. Il est possible - dans le cas de charges très volumineuses - que vous soyez amenés à ajuster le réglage.

En revanche, il ne nous est pas possible d'effectuer charge montante, nos bacs n'étant pas testables en atelier en conditions de trempage avec charge et produit.

### • Réglage du chauffage :

Si votre bac en est équipé, vous disposez d'un chauffage thermostatique constitué d'une sonde de température réglable et d'une ou deux résistances placées en direct ou en bain marie.



La sonde de mesure de température est réglable. Il convient d'afficher la température haute à laquelle vous souhaitez que le chauffage soit coupé (voir la fiche technique du produit de trempage choisi). La sonde ayant une plage de contact déterminée, elle coupera automatiquement le chauffage dès que la température haute sera atteinte. Le chauffage sera mis en action dès que la température se situera en dessous.

Par exemple sur une sonde de 8° sur laquelle vous affichez 0° C :

- ✓ à - 8° C le chauffage se met en action
- ✓ à 0° C le chauffage est coupé

En option sur certaines installations, un cycle de brassage est intégré à l'automatisme. Il est débrayable au moyen d'un interrupteur (avec lampe témoin) et son fonctionnement est le suivant : si le mode brassage est activé, dès que la sonde détecte la température basse, elle met le chauffage en route et déclenche une descente/remontée du châssis de trempage. Ceci à pour effet de mélanger le liquide dans le bac afin d'harmoniser la température entre le liquide qui est le plus proche des résistances et le liquide le plus éloigné des résistances (donc entre le chaud et le froid).

La fréquence des cycles de brassage est réglable au moyen d'une temporisation. Si la température est trop élevée, le brassage ne se fait pas.

### • Préchauffage du circuit hydraulique :

Si votre bac en est équipé, vous disposez d'un chauffage thermostatique constitué d'une sonde de température réglable et d'une résistance placée dans le réservoir d'huile. Le fonctionnement est identique au chauffage du bac. De plus, la course de réglage de température est réglable.

• 5 • **Entretien périodique :**

Les points d'entretien à contrôler sont les suivants :

- ✓ Graisseurs sur les galets supérieurs du châssis de trempage
- ✓ Niveau d'huile de la centrale hydraulique
- ✓ Filtre à huile sur la centrale hydraulique (indicateur de colmatage)
- ✓ Contrôle du serrage de la boulonnerie
- ✓ Contrôle du serrage des raccords hydraulique
- ✓ Contrôle du serrage des capteurs de position
- ✓ Contrôle du serrage des borniers électriques (**hors tension**)
- ✓ Corrosion du bac (ponçage + apprêt + peinture)
- ✓ Vidange du circuit de chauffage (attention liquide antigel)

La fréquence de ces entretiens est surtout fonction du nombre de charges trempées. Aussi, basez vous surtout sur cette données pour réaliser vos opérations de maintenance.

Fréquence de maintenance	A la mise en route	A 10 charges	A 50 charges	Toutes les 100 charges	Tous les 6 mois	Après chaque hiver	A 300 heures
Graissage des galets	•	•	•	•	•		
Niveau d'huile hydraulique	•	•	•	•	•		
Filtre à huile hydraulique	•			•	•		• Changement
Boulonnerie	•	•	•	•	•		
Faisceau hydraulique	•	•	•	•	•		
Capteurs de position	•	•	•	•	•		
Borniers électriques (hors tension)	•				•		
Corrosion du bac				•	•	•	•
Vidange du chauffage (antigel)					•	•	•



## CARATTERISTICHE TECNICHE

- **OLIO:** usare oli idraulici a base minerale HLP, HV (DIN 51524) con viscosità 20÷40 cSt. a temperatura 50°C. Gradazione SAE 10÷30 in funzione della temperatura di esercizio.
- **FILTRAGGIO:** in aspirazione usare una cartuccia filtro da 30÷60 Micron. In mandata usare una cartuccia filtro da 10÷25 Micron.
- **TEMPERATURA:** la temperatura di esercizio deve essere contenuta tra -30°C e +80°C
- **VELOCITÀ OLIO MAX CONSIGLIATE:** in aspirazione 0.5÷1.5 m/sec.; in mandata 3÷5.5 m/sec. ; in ritorno 1.5÷2.5 m/sec.  
Le velocità sono riferite ad olio con viscosità 20÷40 cSt. a temperatura 50°C e tubi con lunghezze di 1.5÷3 m ; per lunghezze maggiori tenere i diametri dei fori di passaggio più grandi.
- **VISCOSITÀ OLIO:** minima ammissibile 5.5 cSt. ; massima ammissibile all'avviamento 1500 cSt.
- **FUNZIONAMENTO CON ACQUE GLICOLE:** la pressione non deve superare i 170 bar.  
La velocità non deve essere superiore a 1100 giri/min. Per prestazioni superiori consultare il nostro Ufficio Tecnico.
- **RENDIMENTO TOTALE:**  $\eta_t = 88\% \div 92\%$
- **RENDIMENTO VOLUMETRICO:**  $\eta_v = 93\% \div 96\%$
- **COPPIA DI SERRAGGIO VITI:** ( M8 ) 24.5÷29.4 [N•m] ; 2.5÷3 [kgf•m] - ( [kgf•m] • 9.81 = [N•m] )
- **DEPRESSIONE MASSIMA IN ASPIRAZIONE:** 0.3 bar
- **PRESSIONE MASSIMA IN ASPIRAZIONE:** 3 bar

## TECHNICAL DETAILS

- **OIL:** use of hydraulic oils on mineral base HLP, HV (DIN 51524) with 20÷40 cSt. viscosity at a temperature of 50°C. SAE number 10÷30 depending on operating temperature.
- **FILTRATION:** in intake, use a 30÷60 Micron filter cartridge. In delivery, use a 10÷25 Micron filter cartridge.
- **TEMPERATURE:** operating temperature should be maintained at between -30°C and +80°C.
- **MAX RECOMMENDED OIL SPEED:** in intake 0.5÷1.5 m/sec. ; in delivery 3÷5.5 m/sec. ; in return 1.5÷2.5 m/sec. The velocities relate to 20÷40 cSt. viscosity oil at a temperature of 50°C and pipes 1.5÷3 m long ; for greater lengths keep the hole diameters larger.
- **OIL VISCOSITY:** minimum admissible 5.5 cSt. ; maximum admissible on start-up 1500 cSt..
- **OPERATION WITH GLYCOL WATER:** pressure must not exceed 170 bar.  
Speed must not exceed 1100 rpm. For higher performances please contact our technical department.
- **TOTAL OUTPUT:**  $\eta_t = 88\% \div 92\%$
- **VOLUMETRIC OUTPUT:**  $\eta_v = 93\% \div 96\%$
- **SCREW TIGHTENING TORQUE:** ( M8 ) 24.5÷29.4 [N•m] ; 2.5÷3 [kgf•m] - ( [kgf•m] • 9.81 = [N•m] )
- **MAX. INTAKE PRESSURE:** 0.3 bar.
- **MAX. SUCTION PRESSURE:** 3 bar.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- **ÖL:** Hydrauliköle verwenden auf Mineralbasis HLP, HV (DIN 51524) mit 20÷40 cSt. Viskosität bei einer Temperatur von 50°C. SAE-Abstufung 10÷30 je nach Betriebstemperatur.
- **FILTRATION:** Bei der Ansaugung eine Filterpatrone mit 30÷60 Micron verwenden.  
Am Auslaß eine Filterpatrone mit 10÷25 Micron verwenden.
- **TEMPERATUR:** Die Betriebstemperatur muß zwischen -30°C und +80°C liegen.
- **MAX EMPFOHLENE ÖLGESCHWINDIGKEITEN:** Bei der Ansaugung 0.5÷1.5 m/sec.  
Beim Auslaß 3÷5.5 m/sec. Beim Rücklauf 1.5÷2.5 m/sec. Die Geschwindigkeiten beziehen sich auf eine Viskosität des Öls von 20÷40 cSt. und eine Temperatur von 50°C und Leitungen mit einer Länge von 1.5÷3 m. Bei Einsatz von längeren Leitungen müssen die Durchmesser der Durchlauföffnungen vergrößert werden.
- **ÖLVISKOSITÄT:** Min. zulässige 5.5 cSt. , Max. beim Start zulässige 1500 cSt.
- **BETRIEB MIT GLYCOLWASSER:** Der Druck darf 170 bar nicht überschreiten. Die Geschwindigkeit sollte nicht über 1100 U/min hinausgehen. Für darüberhinausgehende Leistungen wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung.
- **GESAMTWIRKUNGSGRAD:**  $\eta_t = 88\% \div 92\%$
- **VOLUMETRISCHER WIRKUNGSGRAD:**  $\eta_v = 93\% \div 96\%$
- **SCHRAUBEN-ANZIEHDREHMOMENT:** ( M8 ) 24.5÷29.4 [N•m] ; 2.5÷3 [kgf•m] - ( [kgf•m] • 9.81 = [N•m] )
- **MAXIMALER UNTERDRUCK AUF DER SAUGSEITE:** 0.3 bar.
- **MAXIMALE ANSAUGLEISTUNG:** 3 bar.



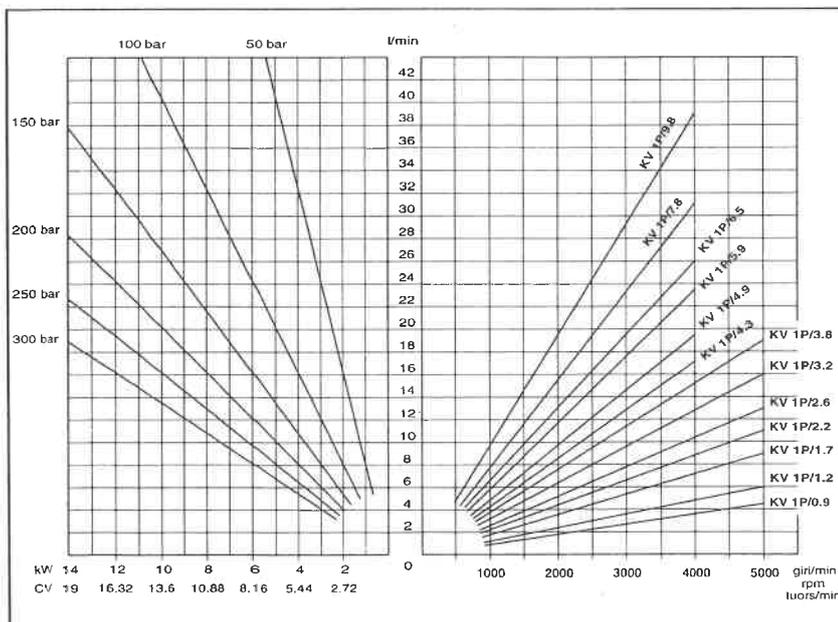


**CARACTERISTICHES TECHNIQUES**

- **HUILE:** employer des huiles hydrauliques à base minérale HLP, HV (DIN 51524) avec viscosité 20÷40 cSt. et à une température de 50°C. Degré SAE 10÷30 en fonction de la température de service.
- **FILTRAGE:** sur l'aspiration, utiliser une cartouche de filtre de 30 à 60 microns; sur le refoulement, utiliser une cartouche de filtre de 10 à 25 microns.
- **TEMPERATURE:** la température doit être comprise entre -30°C et +80°C
- **VITESSES HUILE MAX CONSEILLEES:** à l'aspiration 0.5÷1.5 m/s. ; au refoulement 3÷5.5 m/s. ; au retour 1.5÷2.5 m/s. Ces vitesses s'entendent pour de l'huile ayant une viscosité de 20÷40 cSt. , à température de 50°C et pour de tubes d'une longueur de 1.5 à 3 m; pour des longueurs supérieures, les diamètres des trous de passage doivent être plus grands.
- **VISCOSITE DE L'HUILE:** minimum admissible 5.5 cSt. ; maximum admissible au démarrage 1500 cSt.
- **FONCTIONNEMENT AVEC EAU GLYCOL:** la pression ne doit pas dépasser 170 bar. La vitesse ne doit être supérieure à 1100 tours/min. Pour des prestations supérieures veuillez-vous contacter notre bureau technique.
- **RENDEMENT TOTAL:**  $\eta_t = 88\% \div 92\%$
- **RENDEMENT VOLUMETRIQUE:**  $\eta_v = 93\% \div 96\%$
- **COUPLE DE SERRAGE DES VIS:** ( M8 ) 24.5÷29.4 [N•m] ; 2.5÷3 [kgf•m] - ( [kgf•m] • 9.81 = [N•m] )
- **DEPRESSION MAXIMUM EN ASPIRATION:** 0.3 bar.
- **PRESSION MAXIMUM EN ASPIRATION:** 3 bar.

**CARACTERISTICAS TECNICAS**

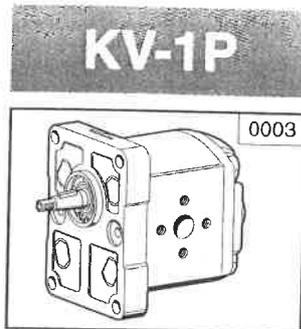
- **ACEITE:** usar aceites hidráulicos a base mineral HLP, HV (DIN 51524) con viscosidad 20÷40 cSt. , a una temperatura de 50°C. Gradación SAE 10÷30 en función de la temperatura de trabajo.
- **FILTRADO:** En aspiración usar un cartucho para filtro de 30÷60 Micron. En empuje usar un cartucho para filtro de 10÷25 Micron.
- **TEMPERATURA:** La temperatura de trabajo debe estar comprendida entre -30°C y +80°C.
- **VELOCIDADES ACEITE MÁX ACONSEJADAS:** En aspiración 0.5÷1.5 m/seg. ; En envío 3÷5.5 m/seg. ; En retorno 1.5÷2.5 m/seg. Las velocidades se refieren al aceite con viscosidad 20÷40 cSt. a temperatura 50°C y tubos de longitud de 1.5÷3 m.; para longitudes mayores tener los diámetros de los agujeros de flujo más grandes.
- **VISCOSIDAD ACEITE:** Mínima admisible 5.5 cSt. ; máxima admisible en la puesta en marcha 1500 cSt.
- **FUNCIONAMIENTO CON AGUA GLICOL:** la presión no debe superar los 170 bar. La velocidad no debe exceder las 1100 rpm. Para prestaciones superiores, consultar nuestra oficina técnica.
- **RENDIMIENTO TOTAL:**  $\eta_t = 88\% \div 92\%$
- **RENDIMIENTO VOLUMÉTRICO:**  $\eta_v = 93\% \div 96\%$
- **PAR DE APRETAMIENTO TORNILLOS:** ( M8 ) 24.5÷29.4 [N•m] ; 2.5÷3 [kgf•m] - ( [kgf•m] • 9.81 = [N•m] )
- **DEPRESIÓN MAXIMA EN ASPIRACIÓN:** 0.3 bar.
- **PRESIÓN MAXIMA EN ASPIRACIÓN:** 3 bar.



TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Rumorosità dBA Noise dBA Geräuschstärke dBA Niveau sonore dBA Ruido dBA	Momento di inerzia kg•mm <sup>2</sup> Moment of inertia kg•mm <sup>2</sup> Trägheitsmoment kg•mm <sup>2</sup> Moment d'inertie kg•mm <sup>2</sup> Momento de inercia kg•mm <sup>2</sup>
KV 1P/0.9	53	5.058
KV 1P/1.2	54	5.518
KV 1P/1.7	55	6.161
KV 1P/2.2	56	7.079
KV 1P/2.6	57	7.998
KV 1P/3.2	58	8.917
KV 1P/3.8	59	9.835
KV 1P/4.3	60	10.754
KV 1P/4.9	61	12.132
KV 1P/5.9	62	13.740
KV 1P/6.5	63	14.888
KV 1P/7.8	64	15.807
KV 1P/8.8	66	20.860

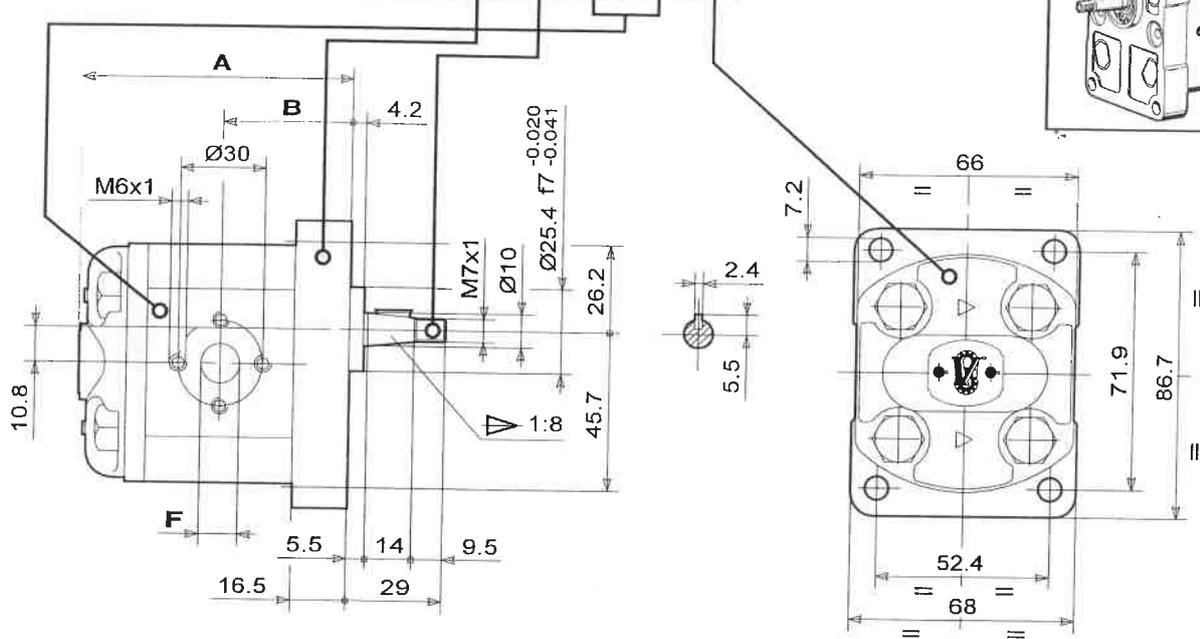


**POMPA STANDARD EUROPEA - BASE ø 25.4 - Albero Conico**  
**STANDARD EUROPEAN PUMP - ø 25.4 FLANGE - Taper Shaft**  
**EUROPÄISCHE STANDARDPUMPE - FLANSCH ø 25.4 - Kegelwelle**  
**POMPE STANDARD EUROPÉENNE - FLASQUE AVANT ø 25.4 - Arbre Conique**  
**BOMBA ESTÁNDAR EUROPEA - BRIDA BASE ø 25.4 - Eje Cónico**



ES. CODICE:  
EX. CODE:

**1 P 36 01 F I I A**



TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Aspirazione (-) Intake Sauganschluß Aspiration Aspiración		Mandata (+) Delivery Druckanschluß Relouement Envío		A	B	Peso Kg Weight Kg Gewicht Kg Poids Kg Peso Kg	CODICE / CODE / KODEX / CODE / CÓDIGO			
	F		F					Rotazione Sinistra Left rotation Drehung links Rotation à gauche Rotación izquierda	Rotazione destra Right rotation Drehung rechts Rotation à droite Rotación derecha		
KV 1P/0.9	Ø 12		Ø 12		77.1	37.3	0.950	1 P 16 01 F I I A	1 P 16 02 F I I A		
KV 1P/1.2	Ø 12		Ø 12		78	37.8	0.970	1 P 17 01 F I I A	1 P 17 02 F I I A		
KV 1P/1.7	Ø 12		Ø 12		79.5	38.5	1.010	1 P 18 01 F I I A	1 P 18 02 F I I A		
KV 1P/2.2	Ø 12		Ø 12		81.5	39.5	1.030	1 P 20 01 F I I A	1 P 20 02 F I I A		
KV 1P/2.6	Ø 12		Ø 12		83.5	40.5	1.060	1 P 21 01 F I I A	1 P 21 02 F I I A		
KV 1P/3.2	Ø 12		Ø 12		85.5	41.5	1.090	1 P 23 01 F I I A	1 P 23 02 F I I A		
KV 1P/3.8	Ø 12		Ø 12		87.5	42.5	1.120	1 P 25 01 F I I A	1 P 25 02 F I I A		
KV 1P/4.3	Ø 12		Ø 12		89.5	43.5	1.170	1 P 27 01 F I I A	1 P 27 02 F I I A		
KV 1P/4.9	Ø 12		Ø 12		92.5	45	1.200	1 P 29 01 F I I A	1 P 29 02 F I I A		
KV 1P/5.9	Ø 12		Ø 12		96	46.8	1.260	1 P 31 01 F I I A	1 P 31 02 F I I A		
KV 1P/6.5	Ø 12		Ø 12		98.5	48	1.300	1 P 32 01 F I I A	1 P 32 02 F I I A		
KV 1P/7.8	Ø 12		Ø 12		102.5	50	1.360	1 P 34 01 F I I A	1 P 34 02 F I I A		
KV 1P/9.8	Ø 12		Ø 12		111.5	54.5	1.500	1 P 36 01 F I I A	1 P 36 02 F I I A		

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Cilindrata cm <sup>3</sup> /giro Displacement cm <sup>3</sup> /rev Hubraum cm <sup>3</sup> /U Cylindrée cm <sup>3</sup> /tour Cilindrada cm <sup>3</sup> /vuelta	Pressione Max. bar Max. Pressure bar Max. Druck bar Pression Max. bar Presión Máx. bar			Velocità' Max. giri/min Max. Speed rpm Max. Drehzahl U/min Vitesse Max. tours/min Velocidad Máx. rpm	Velocità' Min. giri/min Min. Speed rpm Min. Drehzahl U/min Vitesse Min. tours/min Velocidad Min. rpm	Carico radiale Max. N Max. radial load N Max. Radialbelastung N Charge radiale Max. N Carga radial Max. N			
		P1	P2	P3			0	500	1000	1500
KV 1P/0.9	0.91	240	260	280	6000	700				
KV 1P/1.2	1.17	250	270	290	6000	700				
KV 1P/1.7	1.56	250	270	290	6000	700				
KV 1P/2.2	2.08	250	270	290	6000	700				
KV 1P/2.6	2.60	250	280	300	6000	700				
KV 1P/3.2	3.12	250	280	300	6000	700				
KV 1P/3.8	3.64	250	280	300	6000	700				
KV 1P/4.3	4.16	250	280	300	6000	700				
KV 1P/4.9	4.94	250	280	300	6000	700				
KV 1P/5.9	5.85	250	280	300	6000	700				
KV 1P/6.5	6.50	250	280	300	5000	700				
KV 1P/7.8	7.54	220	240	260	5000	700				
KV 1P/9.8	9.88	190	210	230	4000	700				

**P1 Pressione max. di esercizio**  
Max. working pressure  
Max. Dauerdruck  
Pression max. de service  
Presión máx. de ejercicio

**P2 Pressione max. intermittente**  
Max. intermittent pressure  
Max. Betriebsdruck  
Pression max. intermittente  
Presión máx. intermitente

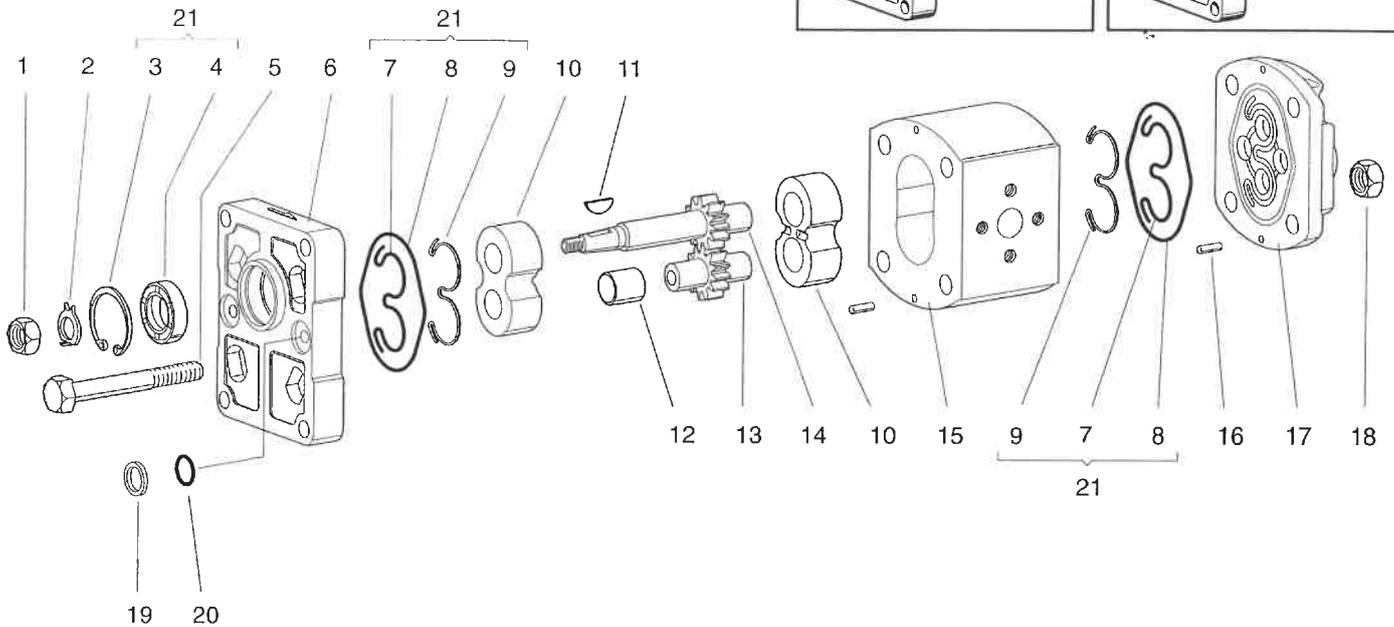
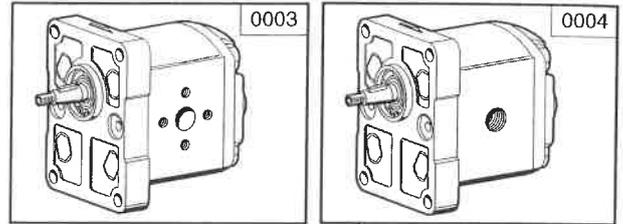
**P3 Pressione max. di punta**  
Max. peak pressure  
Max. Höchstdruck  
Pression max. de pic  
Presión máx. de punta





**RICAMBI POMPA STANDARD EUROPEA - BASE ø 25.4 - Albero Conico**  
**SPARE PARTS FOR STANDARD EUROPEAN PUMP - ø 25.4 FLANGE - Taper Shaft**  
**ERSATZTEILE FÜR EUROPÄISCHE STANDARDPUMPE - FLANSCH ø 25.4 - Kegelmwelle**  
**PIECES DETACHEES POMPE STAND. EUROP. - FLASQUE AVANT ø 25.4 - Arbre Conique**  
**REPUESTOS BOMBA ESTÁNDAR EUROPEA - BRIDA BASE ø 22 - Eje Cónico**

**KV-1P**



Nr. No. No. Nr. Nr.	Qtà Qty. Stk. Nbre. Cant.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	TEILEBEZEICHNUNG	DÉSIGNATION	DESCRIPCIÓN
1	1	Dado M7x1	Nut M7x1	Mutter M7x1	Ecrou M7x1	Dado M7x1
2	1	Rondella con nasetto	Washer	Sicherungsscheibe	Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad con diente
3	1	Seeger Ø22 i	Snap ring Ø22 i	Seeger-Ring Ø22 i	Seeger Ø22 i	Seeger Ø22 i
4	1	Paraolio 12x22x7	Oil seal 12x22x7	Wellendichtring 12x22x7	Joint pare-huile 12x22x7	Sello de aceite 12x22x7
5	4	Vite TE M8x1.25	Screw TE M8x1.25	Schraube TE M8x1.25	Vis TE M8x1.25	Tornillo TE M8x1.25
6	1	Base	Flange	Flansch	Flasque avant	Brida base
7	2	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Guarnición
8	2	OR 44.17x1.78	OR 44.17x1.78	OR 44.17x1.78	OR 44.17x1.78	OR 44.17x1.78
9	2	Antiestrusione	Retaining gasket	Stützring	Joint anti-extrusion	Contención
10	2	Boccola	Bearing housing	Lager	Lunette	Casquillo de cojinete
11	1	Chiavetta Ø13x5x2.4	Key Ø13x5x2.4	Scheibenfeder Ø13x5x2.4	Clavette Ø13x5x2.4	Chaveta Ø13x5x2.4
12	4	Bussola MB 12x15 DU	Bush MB 12x15 DU	Buchse MB 12x15 DU	Douille MB 12x15 DU	Cilindro MB 12x15 DU
13	1	Ingranaggio condotto	Driven gear	Zahnrad	Engrenage entraîné	Engranaje conducido
14	1	Ingranaggio conduttore	Driving gear	Eingangszahnrad	Engrenage entraînant	Engranaje conductor
15	1	Corpo	Casing	Gehäuse	Corps	Cuerpo
16	4	Rullino Ø3x9.8	Pin Ø3x9.8	Zentrierstift Ø3x9.8	Galet Ø3x9.8	Cilindro Ø3x9.8
17	1	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle	Cubierta
18	4	Dado M8x1.25	Nut M8x1.25	Mutter M8x1.25	Ecrou M8x1.25	Dado M8x1.25
19	1	Antiestrusione	Retaining gasket	Stützring	Joint anti-extrusion	Contención
20	1	OR 9.25x1.78	OR 9.25x1.78	OR 9.25x1.78	OR 9.25x1.78	OR 9.25x1.78
21	1	Kit guarnizioni	Gasket kit	Dichtungssatz kpl	Kit joints	Juego de guarniciones

**NOTA: Per ordinare alla ditta VIVOIL un pezzo di ricambio occorre indicare il riferimento di tabella e il codice della pompa.**

**NOTE: To order spare parts from VIVOIL, the reference number from the table and the pump code must be given.**

**HINWEIS: Für die Bestellung eines Ersatzteiles bei der Firma VIVOIL müssen die Kennzahl der Tabelle und der Pumpen-Code unbedingt angegeben werden.**

**NOTE: Pour commander une pièce détachée à l'usine VIVOIL, indiquer la référence du tableau et le code de la pompe.**

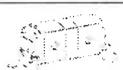
**NOTA: Para encargar a la empresa VIVOIL una pieza de repuesto, es necesario indicar el número de referencia del cuadro y del código de la bomba.**



Pompe - Motori

**VIVOIL Oleodinamica VIVOLO**

Divisori di flusso





# DIVISION HYDRAULIQUE

B.P. 11 Z.I. du Plessis Beucher  
35221 CHATEAUBOURG CEDEX  
TEL : 02.99.00.84.00 - FAX : 02.99.00.84.09  
http://www.socah.fr E-mail:hydraulique@socah.fr

Famille Page

16 / 2

CODE 310.

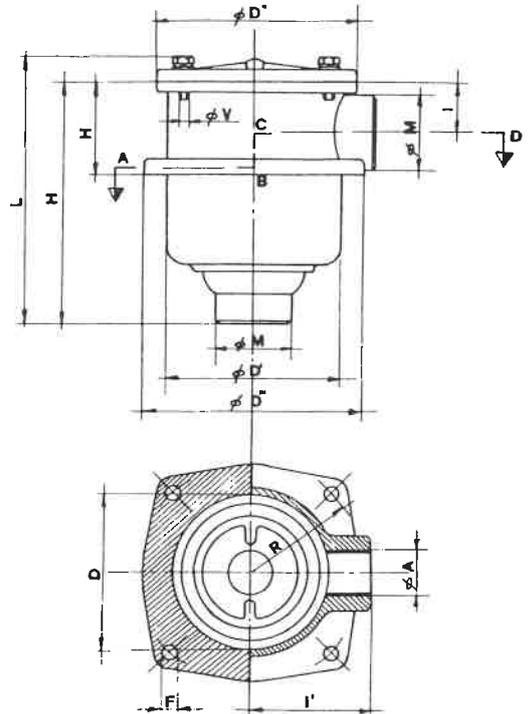
EDITION  
01/12/94

## FILTRE A HUILE MAGNETIQUE TYPE LF

Filtre à huile sur retour de circuit avec cartouche filtrante et dispositif magnétique. Capacité filtrante 90 microns, cartouche en REPS. Existe en 60 et 30 microns, cartouche en inox.



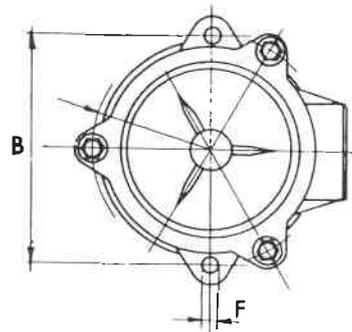
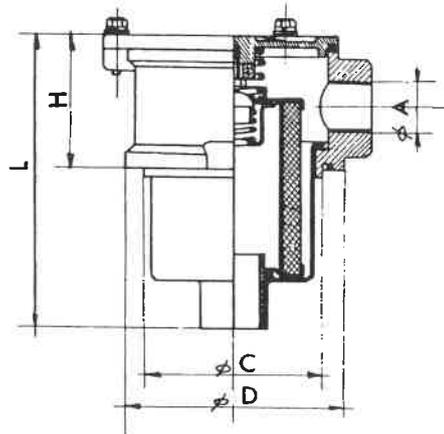
COTES	LF 60	LF 120	LF 220
A	3/4" Gaz	1" Gaz	1.1/2" Gaz
D	87	100	121
D'	94	113	135
D''	110	130	154
D'''	120	138	160
F	7.5	10.5	10.5
H	52	65	85
H'	135	160	226
I	28	35	46
I'	65	73	84
L	150	175	243
M	41	52	66
R	62	71.5	85.5
V	6 MA	6 MA	8 MA
DEBIT L./Min. 60 et 90 microns	60	120	220
DEBIT L./Min 30 microns	40	80	150



## FILTRE A HUILE MAGNETIQUE TYPE LFS

Filtre à huile sur retour de circuit avec cartouche filtrante, dispositif magnétique et clapet de décharge. Capacité filtrante 90 microns, cartouche en REPS. Existe en 60 et 30 microns, cartouche en inox.

COTES	LFS 30	LFS 60	LFS 100
A	1/2" Gaz	3/4" Gaz	1" Gaz
B	90	115	115
C	66	88	88
D	80	108	108
F	6.5	8.5	8.5
H	60	68	68
L	150	168	168
DEBIT L./Min. 60 et 90 microns	30	60	100
DEBIT L./Min 30 microns	20	40	65





# DIVISION HYDRAULIQUE

B.P. 11 Z.I. du Plessis Beucher  
35221 CHATEAUBOURG CEDEX  
TEL : 02.99.00.84.00 - FAX : 02.99.00.84.09  
http://www.socah.fr E-mail:hydraulique@socah.fr

Famille Page

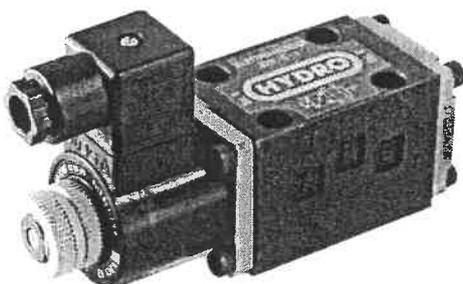
14 / 6

CODE 306.

EDITION  
15/07/2000

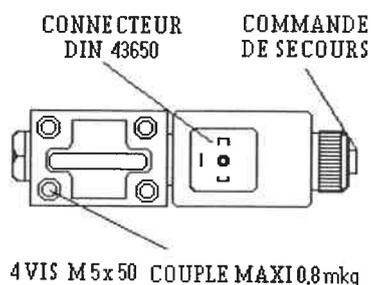
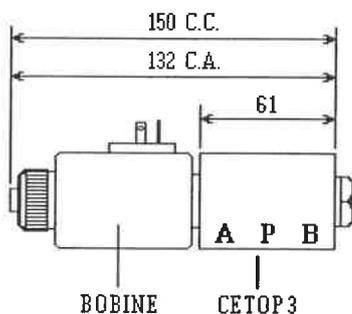
## ELECTRODISTRIBUTEURS

**EDX-7**

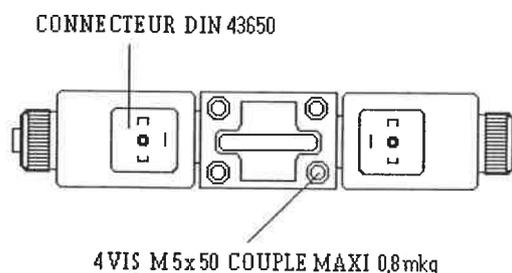
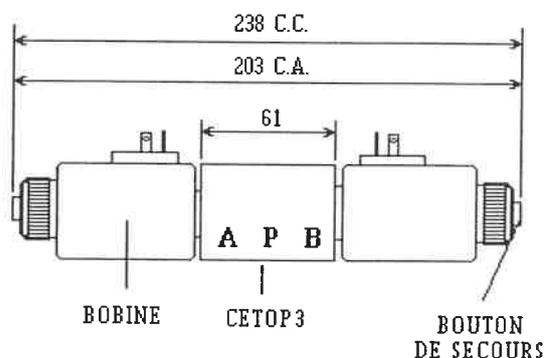


1 SOLENOIDE

**EDX-7  
1 SOLENOIDE**

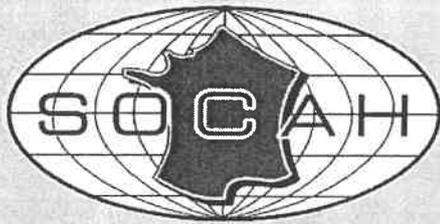


**EDX-7  
2 SOLENOIDES**



### TENSIONS DISPONIBLES

12 VOLTS	COURANT CONTINU	2.5 AMP.	30 WATTS
24 VOLTS	COURANT CONTINU	1.9 AMP.	30 WATTS
48 VOLTS	COURANT CONTINU	0.6 AMP.	30 WATTS
24/50 VOLTS	COURANT ALTERNATIF	2.7 AMP.	65 VA/35 WATTS
48/50 VOLTS	COURANT ALTERNATIF	1.4 AMP.	65 VA/35 WATTS
110/50 VOLTS	COURANT ALTERNATIF	0.6 AMP.	65 VA/35 WATTS
220/50 VOLTS	COURANT ALTERNATIF	0.3 AMP.	65 VA/35 WATTS



# DIVISION HYDRAULIQUE

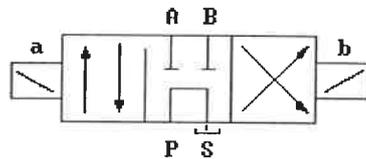
B.P. 11 Z.I. du Plessis Beucher  
35221 CHATEAUBOURG CEDEX  
TEL : 02.99.00.84.00 - FAX : 02.99.00.84.09  
http://www.socah.fr E-mail:hydraulique@socah.fr

Famille Page  
**14 / 1**  
CODE 305.  
EDITION  
15/07/2000

## ELECTRODISTRIBUTEURS CETOP 3 - CETOP 5

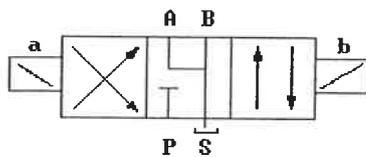
### SCHEMAS DES CURSEURS

**A-2**



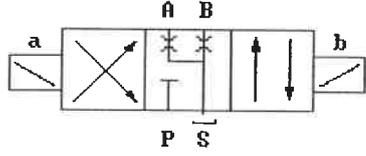
+ a = P → A/B → S  
+ b = P → B/A → S  
- = P → S / A.B fermés

**B-2**



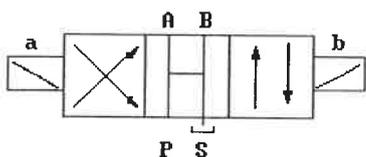
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P fermé / A.B → S

**BL-2**



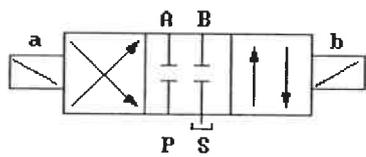
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P fermé / A.B → S

**C-2**



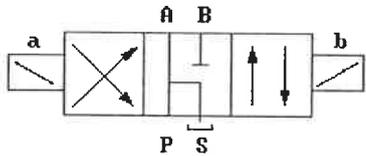
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P.A.B → S

**D-2**



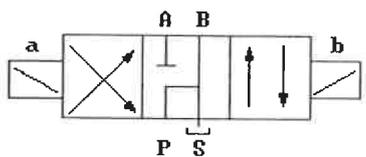
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P.A.B.S fermés

**E-2**



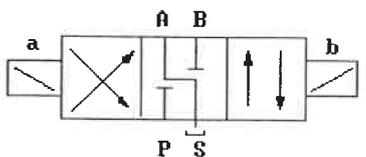
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P.A → S / B fermé

**F-2**



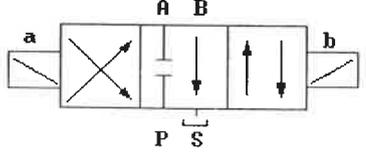
+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = P.B → S / A fermé

**G-2**

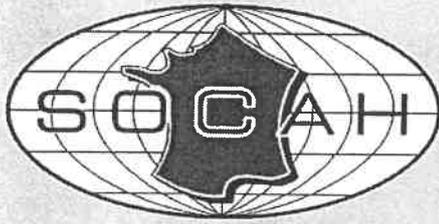


+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = A → S / P.B fermés

**H-2**



+ a = P → B/A → S  
+ b = P → A/B → S  
- = B → S / P.A fermés



# DIVISION HYDRAULIQUE

B.P. 11 Z.I. du Plessis Beucher  
35221 CHATEAUBOURG CEDEX

TEL : 02.99.00.84.00 - FAX : 02.99.00.84.09  
http://www.socah.fr E-mail:hydraulique@socah.fr

Famille Page

14 / 9

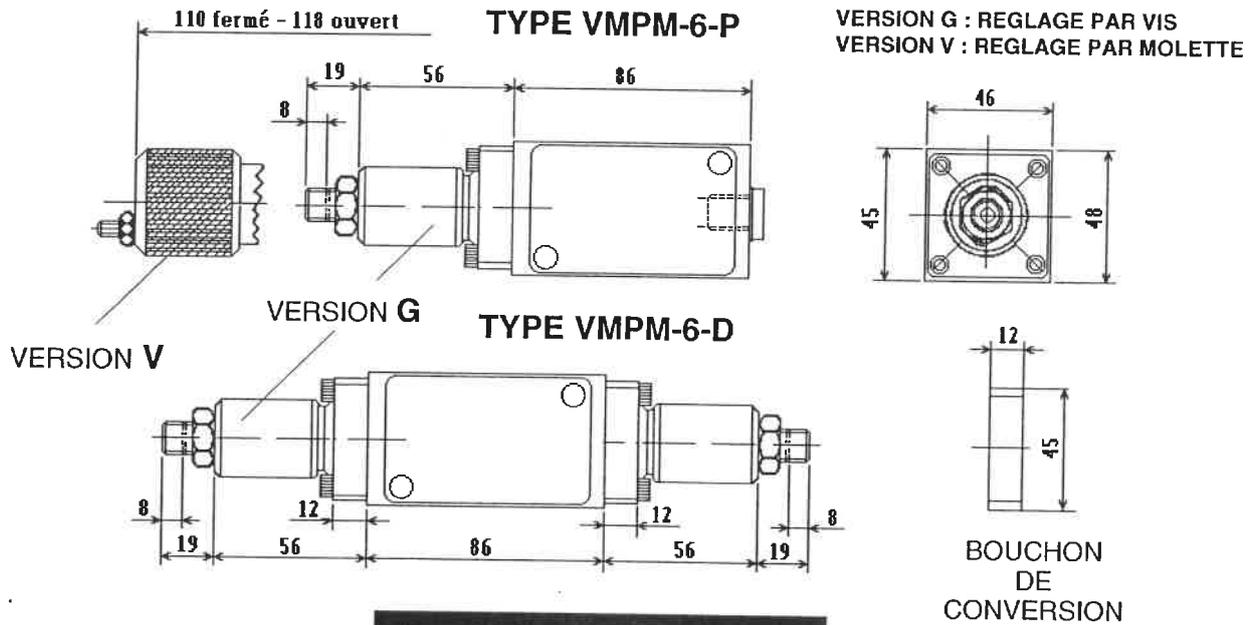
CODE 305.

EDITION  
15/07/2000

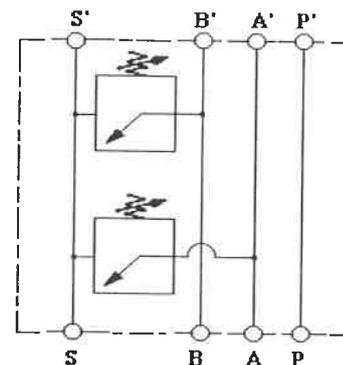
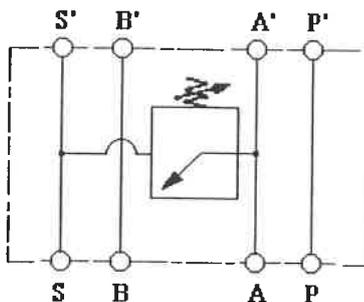
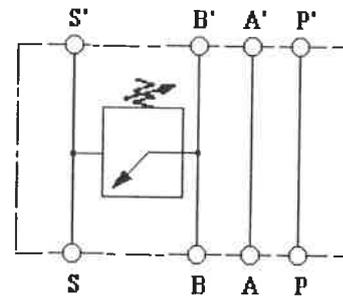
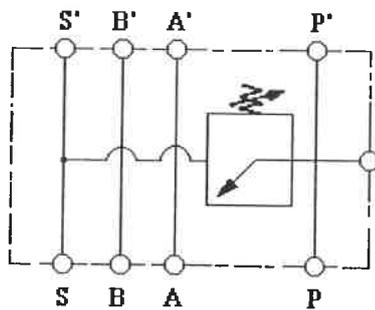
## VALVES MODULAIRES

### MAXI PRESSION TYPE VMPM-6

#### EMCOMBREMENT



#### VERSIONS DISPONIBLES



VERSION 1 : PRESSION MAXI 100 Kg/Cm<sup>2</sup>  
VERSION 2 : PRESSION MAXI 220 Kg/Cm<sup>2</sup>

DEBIT : 25 L/Min (0,41 Dm<sup>3</sup>/Sec.)

# SOCAH

DIVISION HYDRAULIQUE

SIS BEUCHER - 35221 CHATEAUBOURG Cedex

Tél. : 02.99.00.84.00 - Fax : 02.99.00.84.09

RCS B 389 654 294

Blocchi CETOP 3 utilizzi laterali

BLV/6

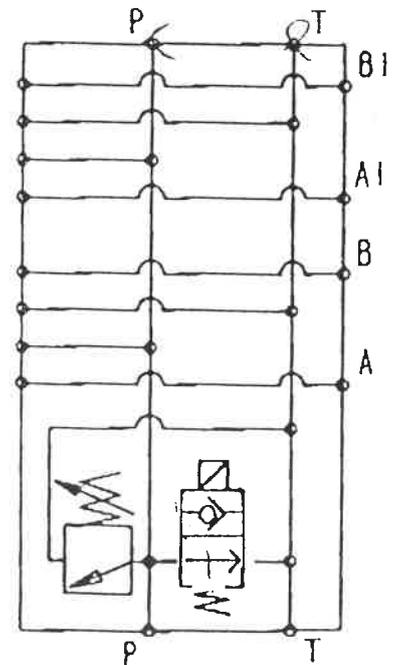
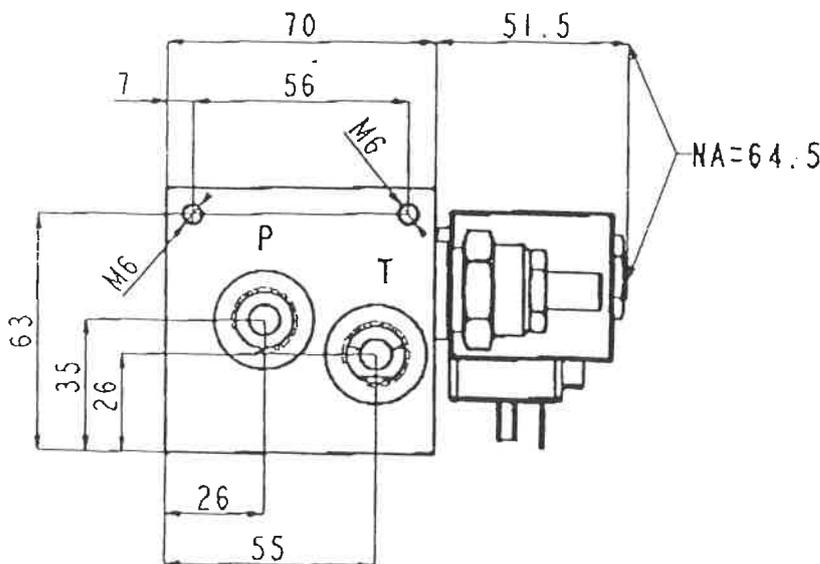
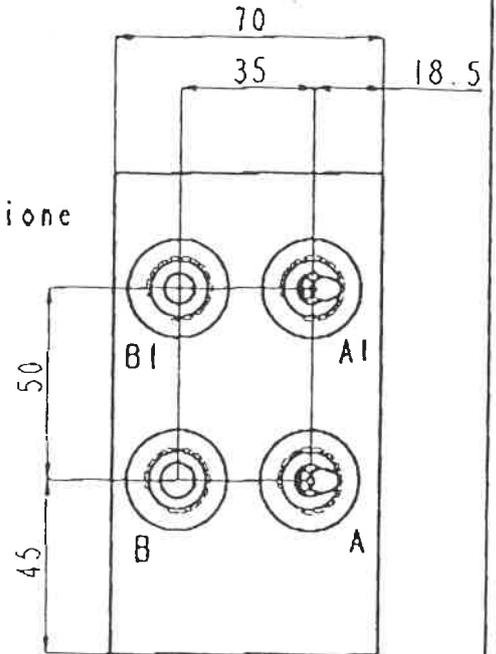
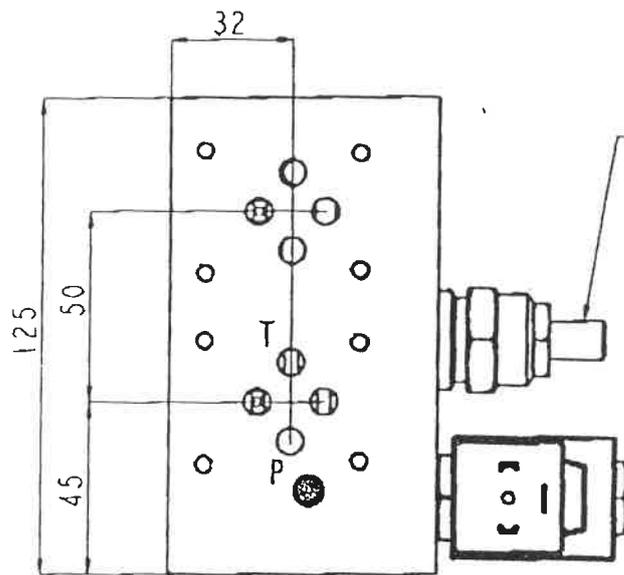
BLOC + BY PASS INTEGRÉ

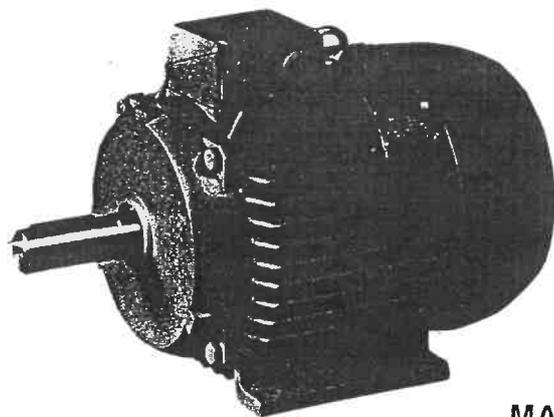
12/98

Tipo	Quota mm	Peso Kg
BLV/6/2	125	1.8
BLV/6/3	175	2.4
BLV/6/4	225	3.0
BLV/6/5	275	3.6
BLV/6/6	325	4.2
BLV/6/7	375	4.8
BLV/6/8	425	5.4

Tutti gli attacchi sono da 3/8-BSP

Materiale: Alluminio UNI 2011



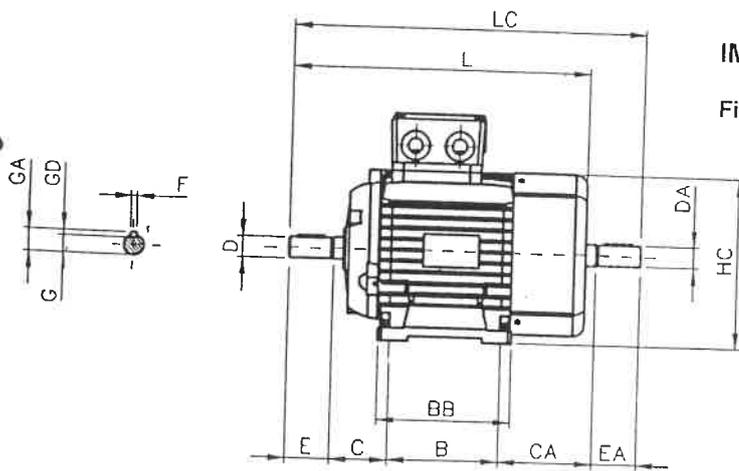


MA

1500 tr/mn									
Type	Puissance		Intensité sous 400 V In	Cos phi	rendement %	Intensité de démarrage Id/ In	Couple de démarrage		Poids Kg
	kW	CV					Cd/ Cn	Cm/Cn	
2MA 56-4	0.06	0.08	0.26	0.67	53	4	1.6	2	3.2
2MA 56-4A	0.09	0.12	0.38	0.68	53	4	1.6	2	3.4
2MA 63-4	0.12	0.16	0.5	0.7	52	3.5	1.8	1.9	4
2MA 63-4A	0.18	0.25	0.69	0.72	55	3.5	1.8	2	4.5
2MA 71-4	0.25	0.34	0.88	0.72	60	3.5	1.8	2	6.1
2MA 71-4A	0.37	0.5	1.23	0.74	62	3.5	2	2.2	6.7
2MA 80-4	0.55	0.75	1.66	0.74	68	5	2	2.2	8.9
2MA 80-4A	0.75	1	2.15	0.78	68	5	2	2.2	9.6
2MA 90S-4	1.1	1.5	2.9	0.8	72	5.5	2.1	2.4	12.5
2MA 90L-4	1.5	2	3.9	0.78	76	5.5	2.1	2.4	15
2MA 100L-4	2.2	3	5.56	0.78	77	5.5	2.4	2.7	19
2MA 100 L-4A	3	4	6.78	0.84	80	5.5	2.4	2.6	22.5
MA 112 M-4	4	5.5	8.82	0.84	82	5.5	2.2	2.4	39.3
MA 132 S-4	5.5	7.5	11.6	0.84	84	6.5	2.2	2.4	50
MA 132 S-4	7.5	10	16.1	0.84	84	6.5	2.2	2.4	64
AT 160 M-4	11	15	22.9	0.84	87	6.5	2.2	2.4	103
AT 160 L-4	15	20	30.7	0.845	88	7	2.2	2.4	120
AT 180 M-4	18.5	25	37.2	0.85	89	7	2.2	2.4	137
AT 180 L-4	22	30	44	0.85	89.5	7	2.2	2.4	156
AT 200 L-4	30	40	59.3	0.855	90	7	2.2	2.4	216
AT 225 S-4	37	50	73.2	0.855	90	7	2.2	2.4	250
AT 225 M-4	45	60	87.5	0.86	91	7	2.2	2.4	280
AT 250 M-4	55	75	106.5	0.86	91	7	2.2	2.4	325

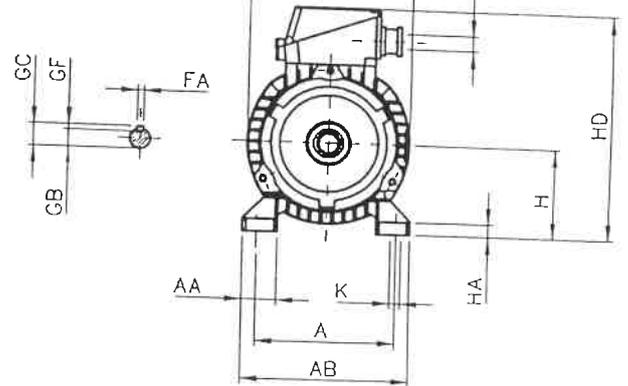
# DIMENSIONS (mm)

TYPE	G	GA	GD	H	HA	HC	HD	K	L	IPE
2 MA 56	7.2	10.2	3	56	8	111	148	5.8	196	1 x 9
2 MA 63	8.5	12.5	4	63	10	123	162	7	206	1 x
2 MA 71	11	16	5	71	10	136	175	7	234	13.5
2 MA 80	15.5	21.5	6	80	10	153	204	10	264	1 x
2 MA 90 --- S L	20	27	7	90	10	169	220	10	302 322	16
MA 100 L	24	31	7	100	12	203	240	12	365	2 x
MA 112	24	31	7	112	13	229	269	12	381.5	
MA 132	33	41	8	132	15	267	303	12	427.5 465.5	
AT 160 --- M L	-	45	-	160	25	320	380	15	609 653	21
AT 180 --- M L	-	51.5	-	180	25	357	412	15	659 697	
AT 200 L	-	59	-	200	30	397	457	19	779	2
AT 225 --- S M	-	64	-	225	34	425	476	19	817 809	x
AT 250 M	-	69	-	250	37	463	-	24	935	36



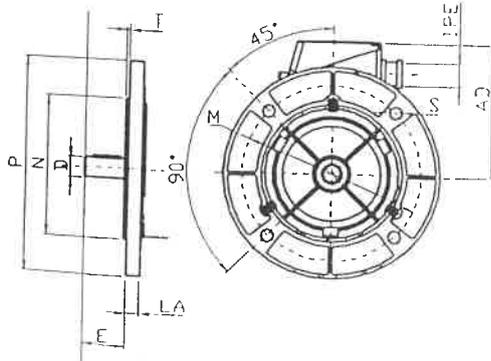
IM 1001/ IM B3

Fixation par pattes



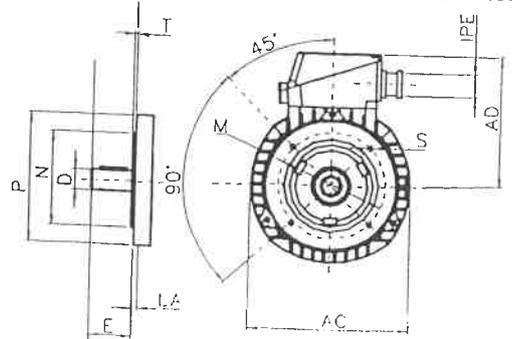
IM 3001/ IM B5

Fixation par bride à trous lisses



IM 3601/ IM B14

Fixation par bride à trous taraudés

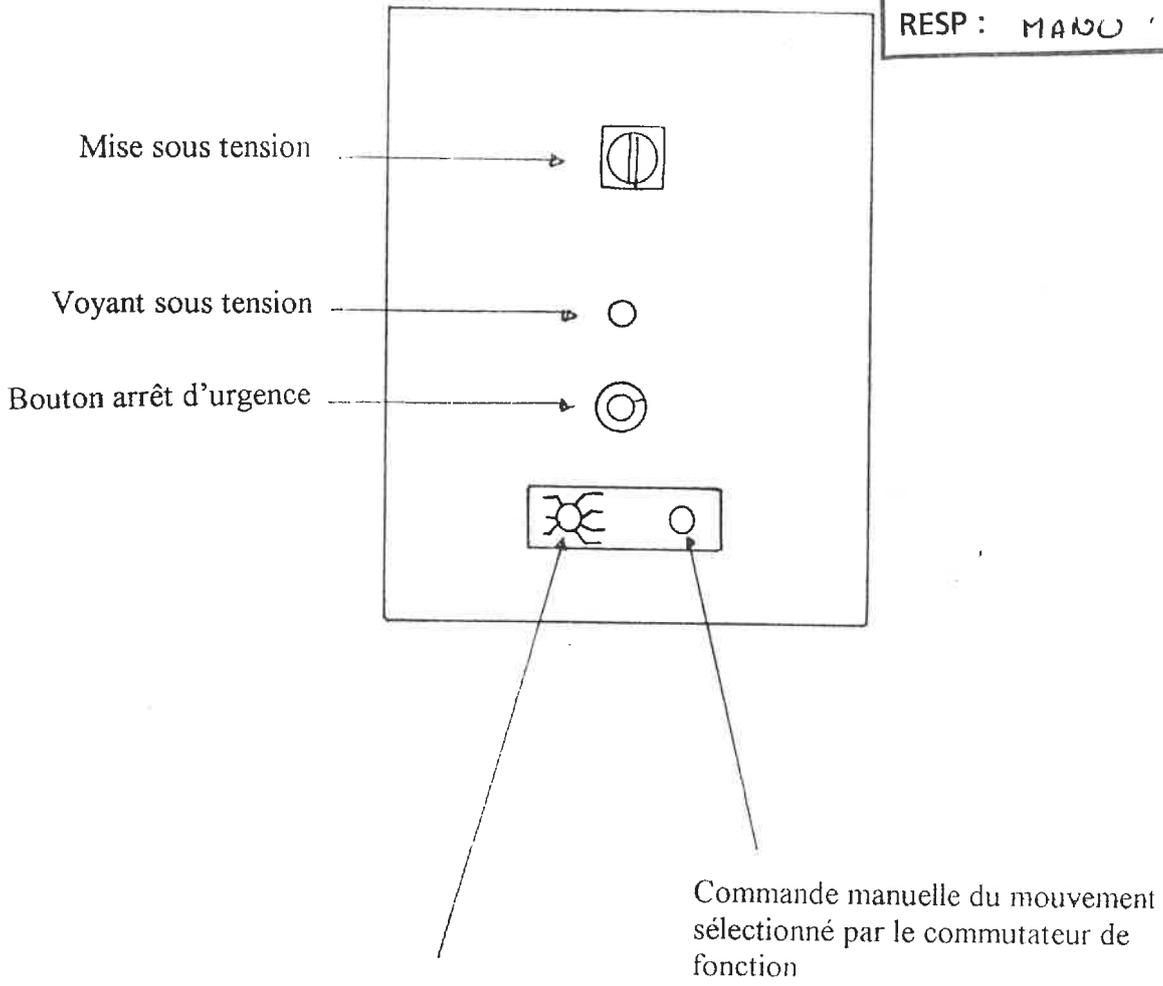


# DIMENSIONS (mm)

TYPE	A	AA	AB	AC	B	BB	C	CA	D	E	F
2 MA 56	90	18	108	108	71	85	36	-	9	20	3
2 MA 63	100	26	120	118	80	96	40	-	11	23	4
2 MA 71	112	31	132	128	90	106	45	-	14	30	5
2 MA 80	125	31	150	144	100	120	50	-	19	40	6
2 MA 90 --- S L	140	38	164	156	120 125	145	56	-	24	50	8
MA 100 L	160	34	190	206	140	168	63	115	28	60	8
MA 112	190	40	220	234	140	178	70	127	28	60	8
MA 132	216	40	247	270	140 178	176 214	89	135	38	80	10
AT 160 --- M L	254	-	324	325	210 254	260 304	108	-	42	110	12
AT 180 --- M L	279	-	349	352	241 279	300 338	121	-	48		14
AT 200 L	318	-	393	395	305	360	133	-	55	110	16
AT 225 --- S M	356	-	436	395	286 311	341 366	149	-	60 55	140 110	18
AT 250 M	406	-	501	403	349	444	168	-	60 65	140	18

TYPE	LA	M	N	P	S	T
2 MA 63	9	115	95	140	10	3
2 MA 71	9	130	110	160	10	3.5
2 MA 80	10	165	130	200	12	3.5
2 MA 90 --- S L	10	165	130	200	12	3.5
MA 100 L	11	215	180	250	15	4
MA 112	11	215	180	250	15	4
MA 132	12	265	230	300	15	4
AT 160 --- M L	13	300	250	350	-	-
AT 180 --- M L	13	300	250	350	-	-
AT 200 L	15	350	300	400	19	5
AT 225 --- S M	16	400	350	450	-	-
AT 250 M	20	500	450	550	-	-

A2C - N° LCT : L 774 · F  
 CLIENT : SCIERIE PONSIN ·  
 OBJET : 1 BACTREMPAGE ·  
 DATE : 22/6 2001 ·  
 RESP : MANU ·



Commutateur de fonction

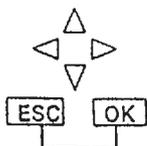
- 0 : ARRET
- Anti -gel : à partir de 5°, l'appareil fait un cycle toutes les 30 minutes
- Auto : marche automatique sur départ cycle ou télécommande
- Descente presseur : commande manuelle
- Montée presseur : commande manuelle
- Descente trempage : commande manuelle
- Montée trempage : commande manuelle

# Activation du mode Paramétrage

V4

Pour activer le mode Paramétrage, appuyez simultanément sur les touches ESC et OK :

```
I:123456
Mo 09:00
Q:1234 RUN
```



LOGO! passe en mode paramétrage et affiche le menu Paramétrage :

```
>Set Clock
Set Param
```

L'option de menu « Set Clock » apparaît uniquement dans le cas d'un module LOGO! muni d'une horloge (les variantes de LOGO! équipées d'une horloge portent la désignation C (pour Clock) : LOGO 230 RC). La commande Set Clock permet de régler l'heure du module LOGO!.

## Sélection des paramètres

Pour sélectionner un paramètre, procédez comme suit :

1. Dans le menu Paramétrage, sélectionnez l'option « Set Param ».

```
Set Clock
>Set Param
```

touches ▲ ou ▼

2. Appuyez sur la touche OK.

LOGO! affiche le premier paramètre :

```
B01:T
T = 12:00m
Ta = 00:00m
```

← Paramètre  
← Valeur affectée au paramètre  
← Valeur de temps actuelle dans le module LOGO!

3. Sélectionnez un paramètre : touches ▲ ou ▼

LOGO! indique un paramètre dans chaque fenêtre.

4. Pour modifier un paramètre, sélectionnez ce dernier et appuyez sur la touche OK.

## Modification des paramètres

Pour modifier un paramètre, sélectionnez ce dernier (voir Sélection des paramètres).

Pour modifier la valeur d'un paramètre, la procédure est la même que pour l'entrée du paramètre en mode Programmation :

1. Placez le curseur à l'emplacement où vous souhaitez apporter une modification :

touches ◀ ou ▶

2. Modifier la valeur existante :

touches ▲ ou ▼

3. Valider la valeur :

touche OK

```
B01:T
T = 01:00m
Ta = 00:00m
```

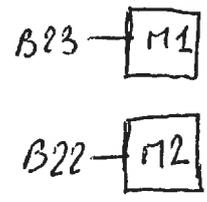
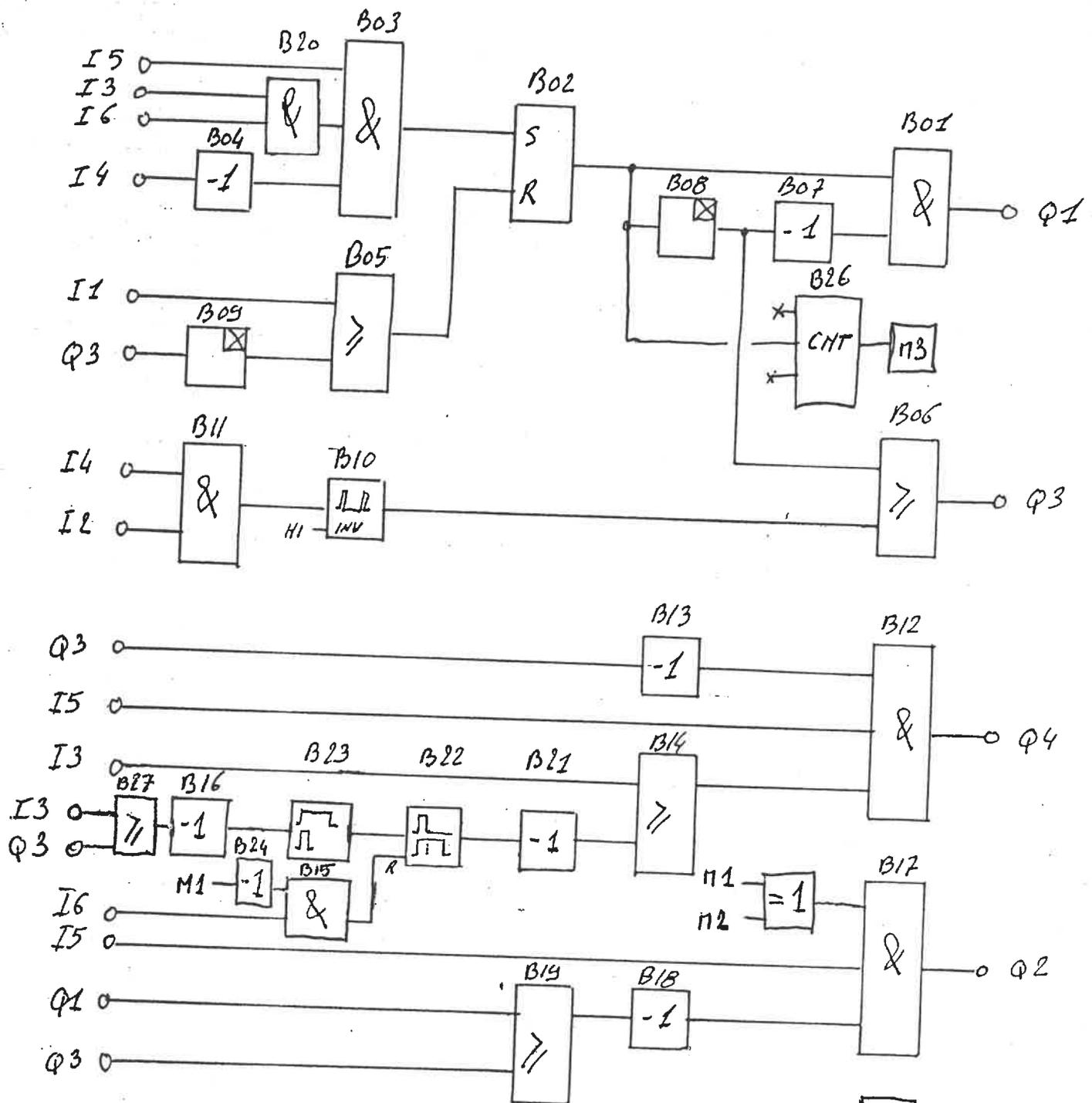
Déplacement : touche ◀ ou ▶

Modifier la valeur : touche ▲ ou ▼ Sortie : touche OK + 2x Touche ESC

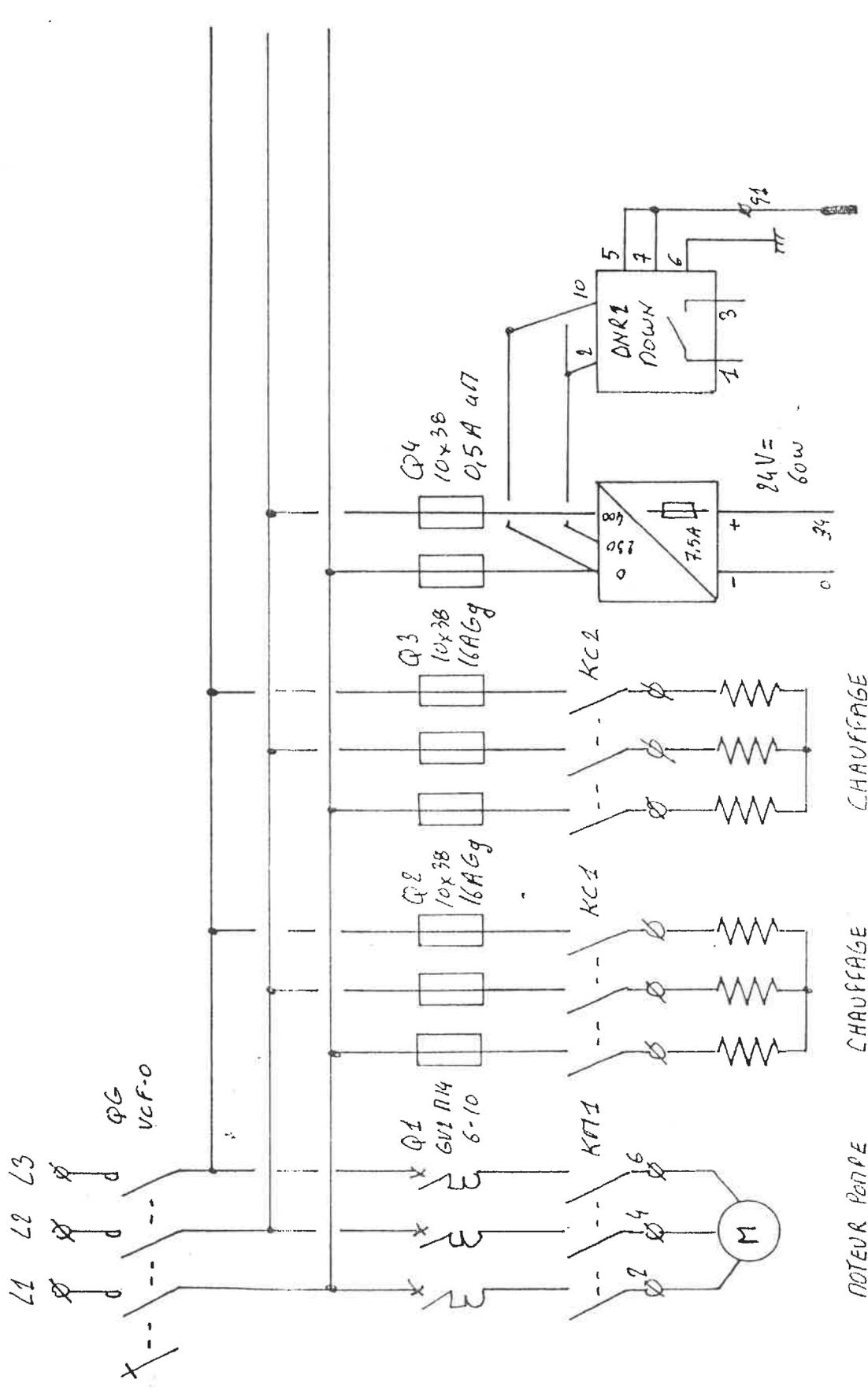
En mode Paramétrage, vous ne pouvez pas modifier l'unité du temps de retard au niveau du paramètre T. Cette opération est possible uniquement

- B08 TEMPS DE PRESSAGE
- B09 TEMPS DE TREPAGE
- B10 ANTI GEL BRASSAGE
  - TL 30NN
  - TH 30N
- B22 TEMPS D'EGOUTAGE MAX. (B22+B23)
- B23 TEMPS D'EGOUTAGE MIN.
- B26 CNE = NOMBRE DE CYCLE

# PROGRAMME V 4



- B08 TEMPS DE PRESSAGE
- B09 TEMPS DE TREMPAGE
- B10 ANTI-GEL TH 1 MN  
TL 30 MN
- B22 TEMP D'EGOUTAGE MAXIMUM (B22 + B23)
- B23 TEMP D'EGOUTAGE MINIMUM
- B26 CNT = NOMBRE DE CYCLE



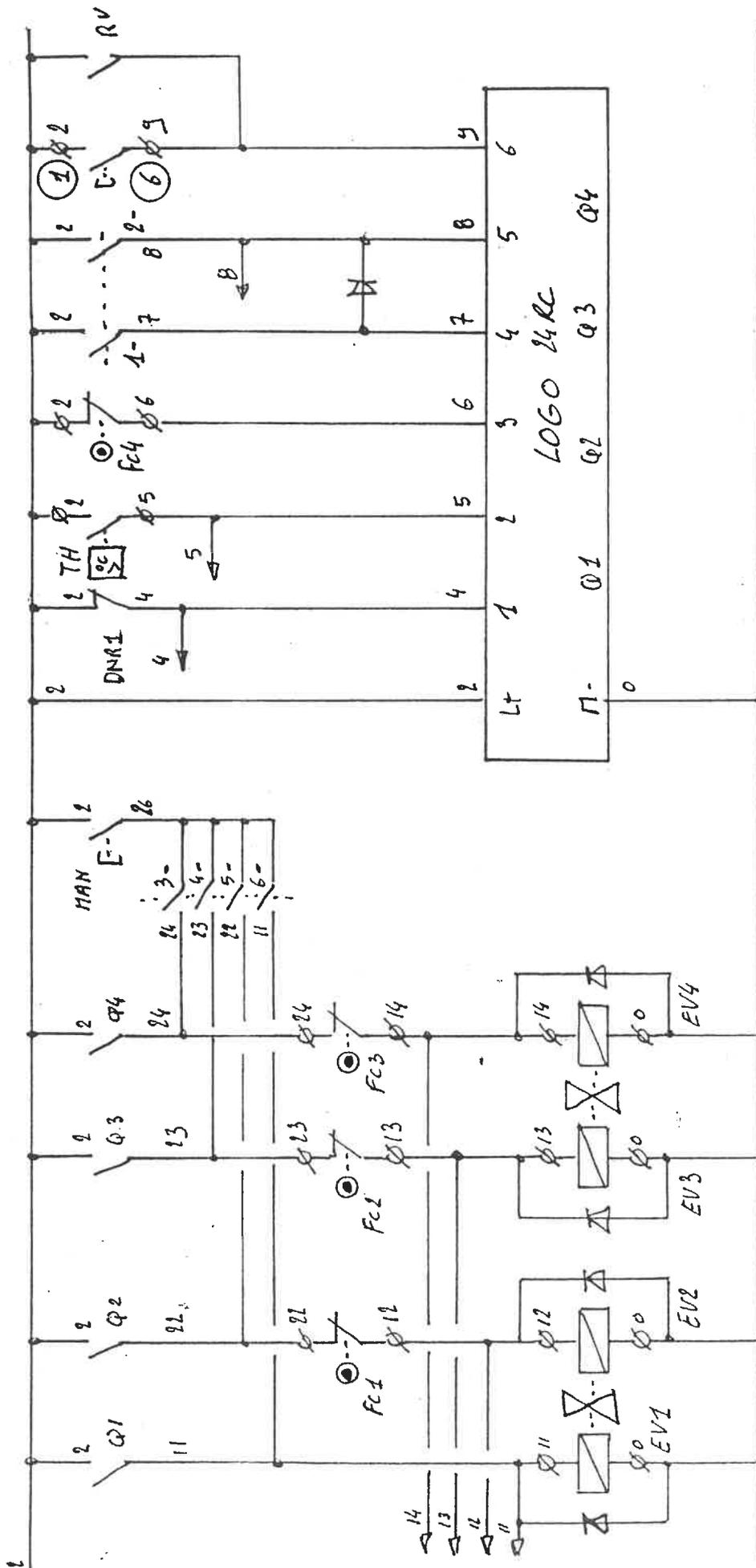
MOTEUR POMPPE  
 3 KW

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE

ALIMENTATION 24V= SONDE DEBORDEMENT



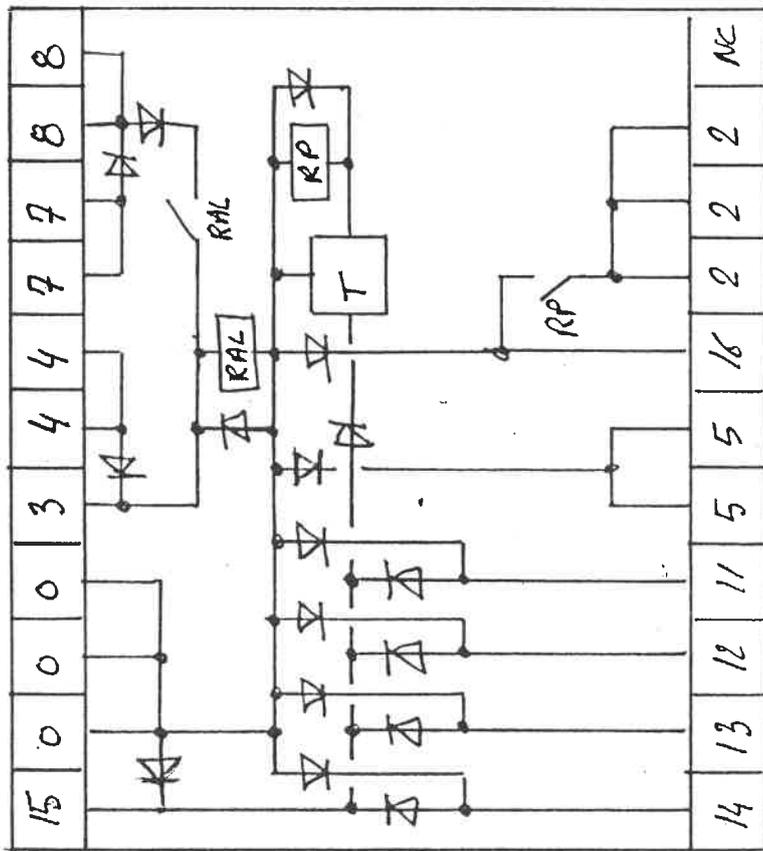


DESCENTE PRESSEUR      DESCENTE TREMPAGE      MONTÉE TREMPAGE

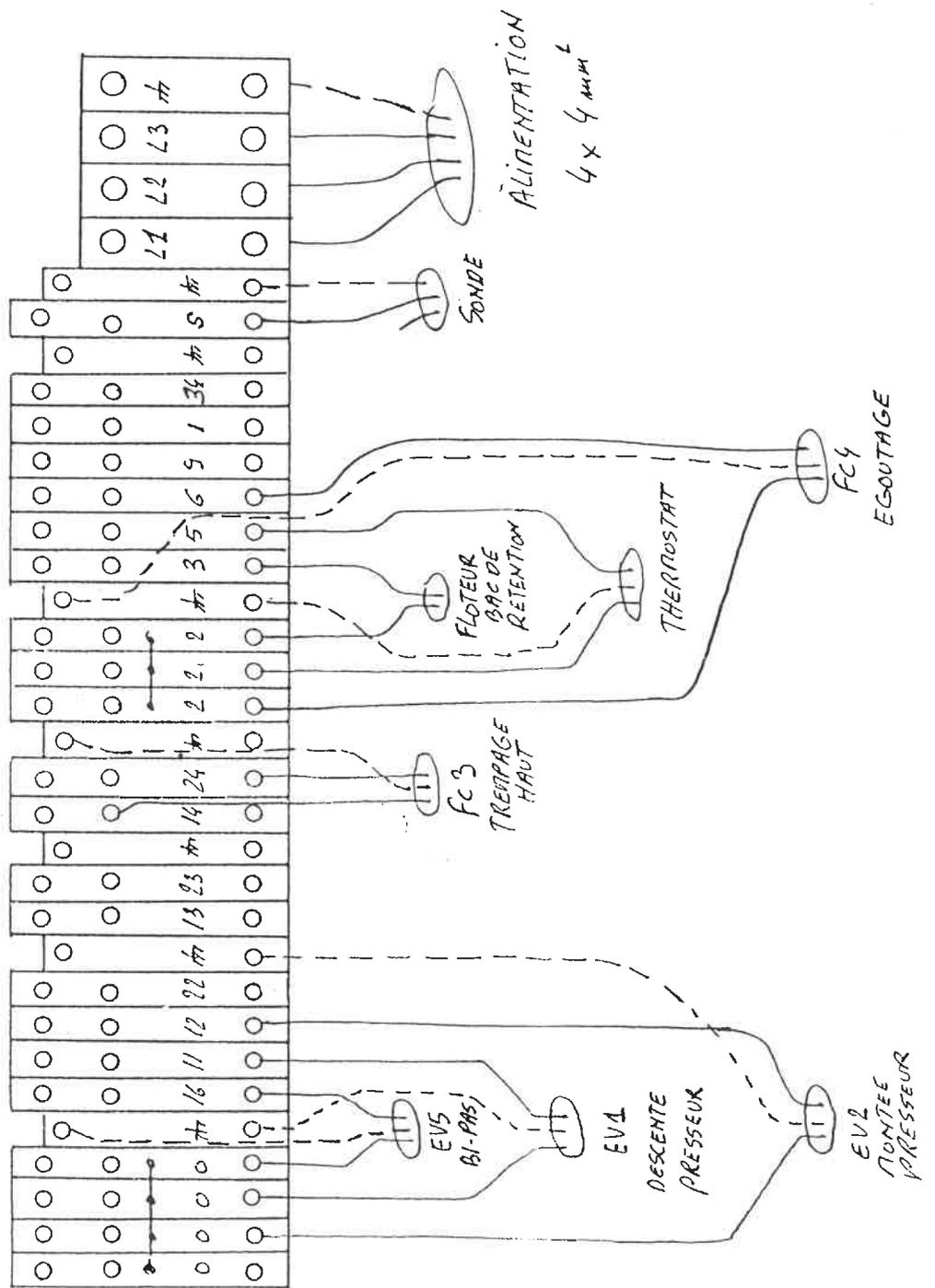
FC1 - PRESSEUR HAUT  
 FC2 - TREMPAGE BAS  
 FC3 - TREMPAGE HAUT

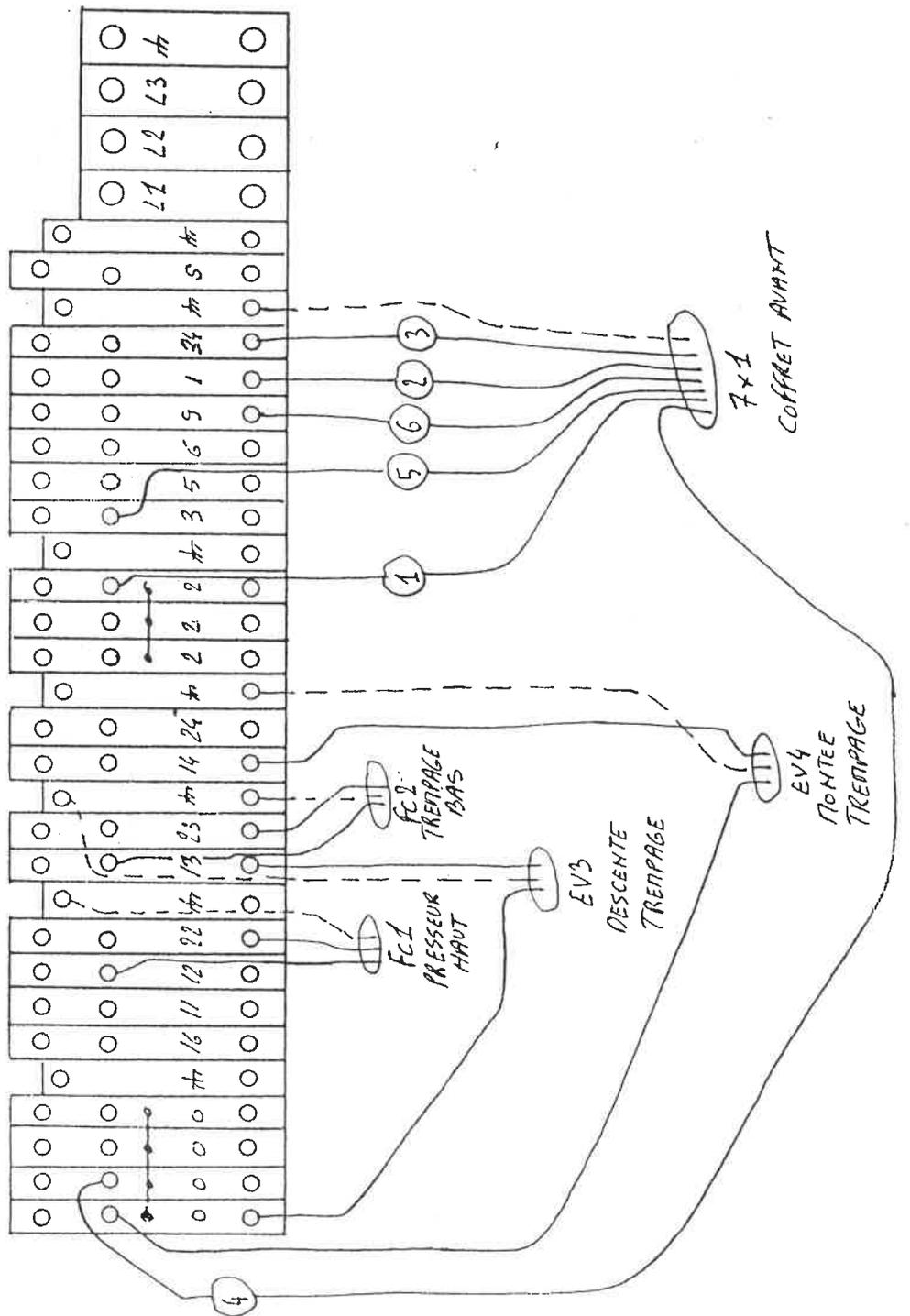
1- ANTI GEL  
 2- AUTO  
 3- MONTÉE TREMPAGE HAUT  
 4- DESCENTE  
 5- MONTÉE PRESSEUR  
 6- DESCENTE

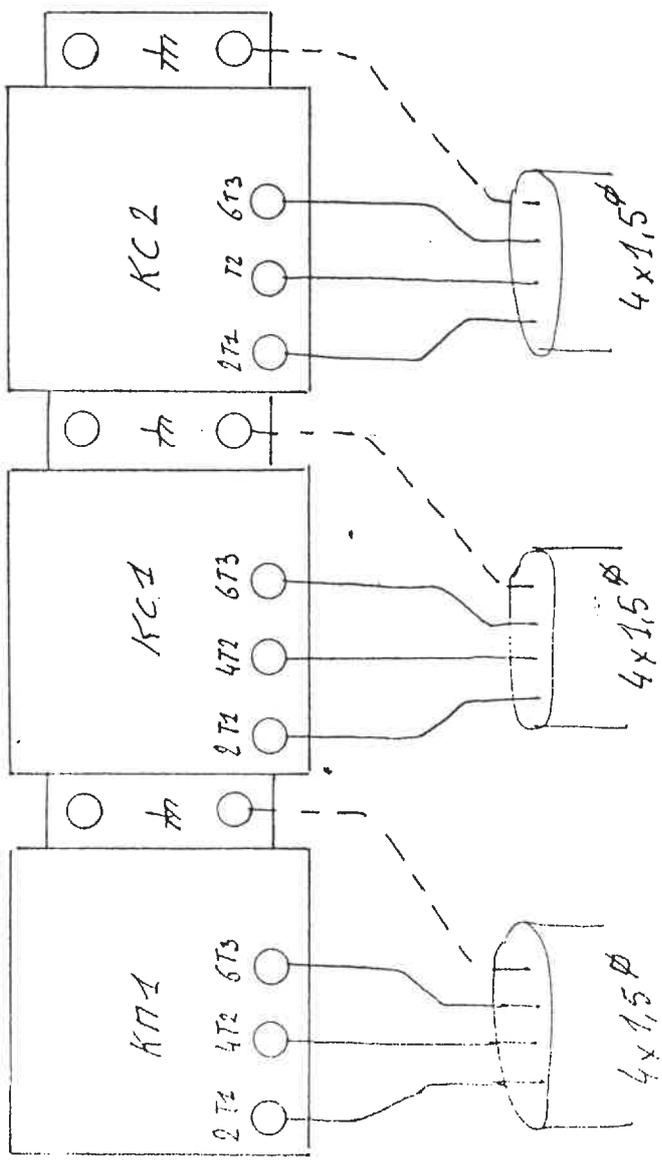
LNR1 - SONDE  
 TH - THERMOSTAT ANTI GEL  
 FC4 - POSITION EGOUTAGE  
 RV - RECEPTEUR RADIO  
 DP - DEPART CYCLE



PLATINE A DIODE







POMPE

CHAUFFAGE

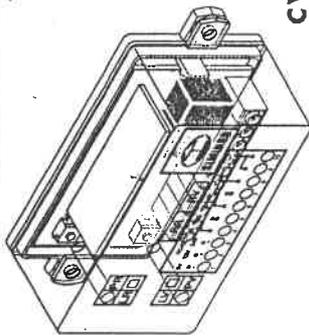
CHAUFFAGE

3Kw

3Kw

# RECEPTEUR S433NL 2 RELAIS

NOTICE  
D'INSTALLATION



CVY4332NL

Nous vous recommandons de lire attentivement l'ensemble de ce livret avant de procéder à l'installation.

## TABLE DES MATIERES

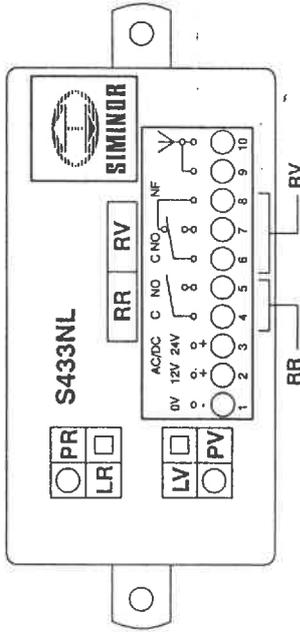
- 1- CARACTÉRISTIQUES
- 2- PRÉSENTATION DU RÉCEPTEUR
- 3- MÉMORISATION D'UN CODE ÉMETTEUR SUR LE RÉCEPTEUR
  - 3A- Sortie "Relais Rouge"
  - 3B- Sortie "Relais Vert"
- 4- EFFACEMENT DES CODES ÉMETTEURS
- 5- GESTION DES CODES (COLLECTIF)
  - 5A- Principe
  - 5B- Vérification du nombre de codes émetteurs mémorisés
  - 5C- Vérification de la position d'un code émetteur dans la mémoire du récepteur
  - 5D- Changer un code dans la mémoire
- 6- MÉMORISATION EN SÉRIE DES CODES
- 7- MÉMOIRE PLEINE

## 1- CARACTÉRISTIQUES

- Type de récepteur: Superhétérodyne.
- Démodulation: AM/ASK.
- Fréquence: 433,92 MHz.
- Tension d'alimentation: 12 ou 24 V ac/dc.
- Consommation: 25 mA au repos / 55mA au travail.
- Nombre de relais: 2 (1NO et 1NO ou NF).
- Puissance maxi commutable: 24Wac ou 24VA dc.
- Nombre de codes mémorisables: 100.
- Dimensions: 105 x 45 x 28 mm.
- Poids: 65 g.
- Homologation: 

## 2- PRÉSENTATION DU RÉCEPTEUR

- Légende récepteur:**
- LV: Led Verte
  - PR: Led Rouge
  - PV: Poussoir Vert
  - RR: Poussoir Rouge
  - RV: Relais Vert



### Raccordement:

- Alimentation: bornes 1 et 2 pour 12V ou bornes 1 et 3 pour 24V.
- Antenne: borne 9 pour la tresse et borne 10 pour l'âme.
- Sortie relais: bornes 4 et 5 pour contact normalement ouvert (relais rouge), bornes 6 et 7 pour contact normalement ouvert ou bornes 6 et 8 pour contact normalement fermé (relais vert).

### IMPORTANT :

La situation du récepteur est très importante pour obtenir le bon fonctionnement du système. Placer le récepteur loin de toute source de perturbation tels que des systèmes informatiques, d'alarmes ou d'émissions radio.

L'installation et le positionnement de l'antenne sont aussi fondamentaux pour une bonne réception. Des tests sur le site doivent être réalisés avant la fixation définitive de l'antenne.

## 3- MÉMORISATION D'UN CODE ÉMETTEUR SUR LE RÉCEPTEUR

### 3A- SORTIE "RELAIS ROUGE"

Appuyer sur "PR" jusqu'au moment où la Led Rouge "LR" s'allume, relâcher "PR", "LR" reste allumée.

Appuyer de suite sur la touche de la télécommande que vous souhaitez mémoriser, la Led Rouge "LR" du récepteur et le Relais Rouge "RR" s'active, votre touche d'émetteur est mémorisée sur le "Relais Rouge".

Si "LR" s'éteint avant appui sur la touche de la télécommande, recommencer la manipulation.

### 3B- SORTIE "RELAIS VERT"

Appuyer sur "PV" jusqu'au moment où la Led Verte "LV" s'allume, relâcher "PV", "LV" reste allumée.

Appuyer de suite sur la touche de la télécommande que vous souhaitez mémoriser, la Led Verte "LV" du récepteur et le Relais Vert "RV" s'active, votre touche d'émetteur est mémorisée sur le "Relais Vert".

Si "LV" s'éteint avant appui sur la touche de la télécommande, recommencer la manipulation.

## 4- EFFACEMENT DES CODES ÉMETTEURS

Appuyer sur "PR" jusqu'au moment où "LR" s'allume, relâcher "PR". Appuyer de suite et simultanément sur "PR" et "PV" jusqu'au moment où "LR" et "LV" s'allument, relâcher "PR" et "PV".

"LR" et "LV" clignotent 3 fois vous indiquant que la mémoire est:



TOUS LES CODES CONTENUS DANS LA MÉMOIRE SONT EFFACÉS.

## 1- PRÉSENTATION DE L'ÉMETTEUR

### 1A- GÉNÉRALITÉS

Le système de radiocommande 433 Mhz est conçu pour commander des automatismes de fermeture et des systèmes d'alarme grâce à un codage radio de haute sécurité (Rolling Code).

La fréquence et les technologies employées ont permis de proposer un système fonctionnant sur la bande de fréquence 433 Mhz et donc parfaitement adaptée aux nouvelles réglementations européennes en terme de radio et de sensibilité électromagnétiques (CE).

Afin d'assurer une sécurité et une inviolabilité totale de la transmission entre émetteur et récepteur, le code est changé à chaque nouvelle transmission à la fois dans l'émetteur et dans le récepteur, grâce à un calcul d'encodage évitant tout risque d'enregistrement et de copie du code émis.

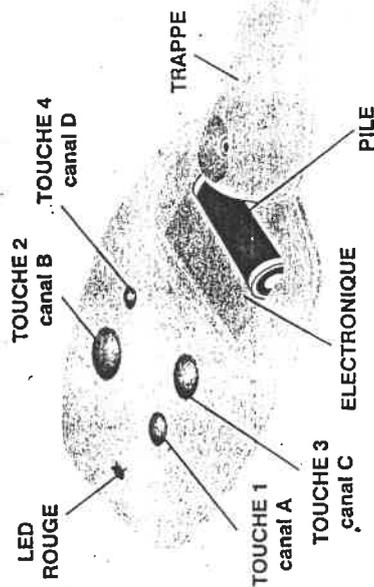
### 1B- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nombre de fonctions : 2 ou 4.  
Touches : touches.  
Alimentation : 12Vdc.  
Type de pile : GP23A.  
Durée de vie de la pile : 12 à 18 mois.  
Consommation : 25 mA.  
Fréquence contrôlée par quartz : 433,92 Mhz.  
Nombre de combinaisons : 65000.  
Modulation : AM/ASK.  
Puissance émise : 500 µW.  
Portée en espace libre : 50 à 150 m.  
Température de fonctionnement : -20°C à +55°C  
Dimensions : 83x48x16 mm  
Poids : 40 g.

Homologation Postes et Télécommunications

## 1C- CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

Sur les émetteurs à deux touches (2 canaux), seules les touches "1" et "2" sont disponibles.



## 2- CODAGE

Chaque émetteur est livré avec un code usine différent infalsifiable.

## 3- MEMORISATION D'UN ÉMETTEUR SUR LE RÉCEPTEUR

L'étendue de la gamme des récepteurs SIMINOR S433 ne nous permet pas ici de vous donner l'ensemble des manipulations de mémorisation.

Suivant le type d'automatisme ou de récepteur, reportez-vous à la notice concernée.

## 4- DIAGNOSTIC DE PANNE

ANOMALIE	SOLUTION
L'émission du signal radio n'est pas prise en compte. Les leds de l'émetteur ne s'allument pas :	Changez votre pile d'émetteur.
L'émission du signal radio n'est pas prise en compte. Les leds de l'émetteur s'allument :	Vérifiez l'alimentation de votre récepteur. Vérifiez la correspondance du code émetteur avec celui de votre récepteur.
La portée diminue régulièrement :	Changez votre pile d'émetteur.

## 5- ACCES PILE



Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement SIMINOR. Ce matériel SIMINOR a été commercialisé selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9002 certifiée par l'AFAQ n° 199777812. Le soin apporté à chaque étape depuis la conception jusqu'à la livraison assure votre entière satisfaction pour de nombreuses années.

### GARANTIE

La garantie porte sur une période de 12 mois pendant laquelle, si l'appareil ne fonctionne pas normalement du fait d'une pièce défectueuse, l'ensemble ou la pièce sera, au choix de SIMINOR soit réparé, soit remplacé.



**SIMINOR**

Document non contractuel, sous réserve de modification. Reproduction interdite  
CDI "NI-S433NL" / Ind.A du 20-07-98